

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1762/92 af 29. juni 1992 om gennemførelse af protokollerne om finansielt og fagligt samarbejde indgået af Fællesskabet med tredjelændene i Middelhavsområdet 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1763/92 af 29. juni 1992 om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet 5
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1764/92 af 29. juni 1992 om ændring af ordningen for import i Fællesskabet af visse landbrugsprodukter met oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien og Tunesien 9
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92 af 30. juni 1992 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder 12
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn 21

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1762/92

af 29. juni 1992

om gennemførelse af protokollerne om finansielt og fagligt samarbejde indgået af Fællesskabet med tredjelandene i Middelhavsområdet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til afgørelserne om indgåelse af protokollerne om finansielt og fagligt samarbejde mellem Fællesskabet og tredjelandene i Middelhavsområdet, i det følgende benævnt »protokollerne«,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge protokollerne skal der ydes bistand i form af gavebistand, lån på særlige vilkår og bidrag til dannelse af risikovillig kapital over Fællesskabets budgetmidler og ydes lån af egne midler fra Den Europæiske Investeringsbank, i det følgende benævnt »Banken«;

der bør fastsættes regler, herunder forvaltningsmæssige regler for det finansielle samarbejde;

i forbindelse med lånetransaktioner, der omfatter rentegodtgørelse, hænger Bankens ydelse af et lån af egne midler og ydelse af rentegodtgørelse over Fællesskabets budgetmidler nødvendigvis sammen og betinger hinanden; Banken kan ifølge sine vedtægter ved en enstemmig afgørelse i bestyrelsen i tilfælde, hvor der foreligger en negativ udtalelse fra Kommissionen, beslutte at yde et lån af egne midler under forudsætning af, at der ydes rentegodtgørelse; fremgangsmåden ved ydelse af rentegodtgørelse bør på denne baggrund under alle omstændigheder føre til en hurtig afgørelse, hvad enten godtgørelsen ydes eller eventuelt nægtes;

der bør nedsættes et udvalg sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne, som skal bistå Banken ved udførelsen af de opgaver, der påhviler den ved gennemførelsen af denne forordning;

Rådet vedtog den 5. juni 1984 og den 16. maj 1989 resolutioner om samordning af samarbejdspolitik og -aktioner i Fællesskabet.

Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne forordning end artikel 235 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved iværksættelsen af bistanden til modtagerlandene sørger Kommissionen for, at de retningslinjer for det finansielle og faglige samarbejde, som er fastlagt sammen med disse lande inden for rammerne af den nye Middelhavspolitik og ajourføringen heraf, og den af Rådet fastlagte politik for udviklingssamarbejde finder anvendelse.

Artikel 2

1. For at sikre sammenhæng mellem samarbejdsforanstaltningerne og forbedre deres komplementaritet udveksler medlemsstaterne, Kommissionen og Banken alle hensigtsmæssige oplysninger om de finansieringer, som de agter at foretage.

Som led i denne udveksling af oplysninger undersøges det, hvilke muligheder der foreligger for samfinansiering.

2. Desuden giver medlemsstaterne, Kommissionen og Banken i det i artikel 6 omhandlede udvalg hinanden de oplysninger, som de råder over vedrørende anden bilateral og multilateral bistand til modtagerlandene.

⁽¹⁾ EFT nr. C 157 af 15. 6. 1991, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. C 67 af 16. 3. 1992.

Artikel 3

1. Aktioner vedrørende støtte til et strukturtilpasningsprogram gennemføres på grundlag af følgende principper:

- støtteprogrammerne tilpasses den særlige situation i hvert enkelt land og tager hensyn til økonomiske og sociale forhold
- i støtteprogrammerne fastsættes der foranstaltninger navnlig til afhjælpning af de negative sociale og beskæftigelsesmæssige virkninger, som den strukturelle tilpasningsproces kan forårsage, særlig for de dårligst stillede befolkningsgrupper
- hurtig udbetaling er et af støtteprogrammernes vigtigste kendetegn.

2. Følgende kriterier skal være opfyldt, for at et land skal kunne komme i betragtning ved ydelsen af denne bistand:

- landet skal enten iværksætte et reformprogram, der er godkendt af Bretton Woods-organisationerne, eller i samråd med disse organisationer iværksætte programmer, der betragtes som tilsvarende, men hvortil organisationerne ikke nødvendigvis yder finansiell støtte, under hensyn til reformernes omfang og effektivitet i makroøkonomisk henseende
- der tages hensyn til landets økonomiske situation og især gældsbyrdens størrelse samt ydelsernes omfang, betalingsbalancesituationen og valutareserverne, budgetsituationen, den monetære situation, BNP pr. indbygger og arbejdsløshedsniveauet.

3. Aktioner, der vil kunne finansieres, kan f.eks. være:

- a) faglig bistand i tilknytning til det pågældende strukturtilpasningsstøtteprogram på det makroøkonomiske område samt inden for de sektorer, der især berøres af strukturtilpasningen
- b) sektoropdelte eller generelle importprogrammer eller jobskabelsesprogrammer.

4. Importprogrammerne har til formål at bidrage til udvidelse af produktionskapaciteten. De counterpartmidler, som importprogrammerne indbringer, anvendes til finansiering af foranstaltninger, som har til formål at mindske de negative sociale følger af strukturtilpasningen, især gennem oprettelse af nye arbejdspladser.

5. Kommissionen vurderer efter en analyse af situationen i de lande, som er bistandsberettigede i henhold til stk. 2, og ud fra en undersøgelse, der er foretaget på grundlag af de kriterier, som er anført i nævnte stykke, omfanget og effektiviteten af de reformer, der er indledt på de områder, der er omfattet af de pågældende kriterier.

Støtten til strukturtilpasning skal være direkte forbundet med de aktioner og foranstaltninger, som det pågældende modtagerland iværksætter under hensyn til denne tilpasning.

6. Procedurerne for tildeling af kontrakter skal være tilstrækkelig fleksible til, at de kan tilpasses modtagerlandenes normale administrative og forretningsmæssige procedurer. I tilfælde inden for den private sektor, hvor det reelt ikke kan lade sig gøre at følge de i protokollerne foreskrevne procedurer, finder artikel 116, 117 og 118 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾ anvendelse, idet der for hvert enkelt tilfælde udtrykkeligt fastsættes præcise procedurer i forbindelse med de enkelte finansieringsforslag. Dog skal de sædvanlige i protokollerne fastsatte procedurer for offentlige kontrakter følges, når der er tale om import foretaget af staten og halvoffentlige organer.

7. Kommissionen underretter så ofte, det er nødvendigt, og mindst en gang om året medlemsstaterne om gennemførelsen af strukturtilpasningsstøtteaktionerne og om ethvert problem, der måtte forekomme med hensyn til bibeholdelse af retten til bistand.

Artikel 4

1. Finansieringsafgørelser angående projekter eller aktioner, hvortil udgiften afholdes over Fællesskabernes budget, træffes efter nedenstående fremgangsmåder.

2. Finansieringsafgørelser angående andre foranstaltninger end ydelse af rentegodtgørelse i forbindelse med lån, der er ydet af Banken, og tilvejebringelse af risikovillig kapital samt ydelse af lån på særlige vilkår træffes efter fremgangsmåden i artikel 6.

Finansieringsafgørelser angående samlede bevillinger til aktioner vedrørende fagligt samarbejde, uddannelsessamarbejde og handelsfremmende samarbejde træffes efter fremgangsmåden i artikel 6; Kommissionen underretter regelmæssigt det i artikel 6 nævnte udvalg om anvendelsen af de pågældende samlede bevillinger.

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 31. 12. 1977, s. 1. Finansforordningen er senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 (EFT nr. L 70 af 16. 3. 1990, s. 1).

Afgørelser, som ændrer afgørelser, der er truffet efter fremgangsmåden i artikel 6, træffes af Kommissionen, når de ikke indebærer væsentlige ændringer eller en supplerende forpligtelse på over 20 % af den oprindelige forpligtelse.

3. Finansieringsafgørelser angående ydelse af rentegodtgørelser i forbindelse med lån, der er ydet af Banken, træffes efter fremgangsmåden i artikel 7.

4. Finansieringsafgørelser angående tilvejebringelse af risikovillig kapital og ydelse af lån på særlige vilkår træffes efter fremgangsmåden i artikel 8.

Artikel 5

1. De i denne forordning omhandlede aktioner, der finansieres over Fællesskabernes budget, forvaltes af Kommissionen, idet Banken dog stadig forvalter rentegodtgørelser og transaktioner med risikovillig kapital samt lån på særlige vilkår i henhold til en generalfuld-magt, som Kommissionen har givet den på Fællesskabets vegne i overensstemmelse med artikel 105, stk. 3, i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende de Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

2. Mindst en gang om året meddeler Kommissionen og Banken medlemsstaterne de oplysninger, som de har indhentet i de bistandsberettigede lande, om allerede kendte sektorer eller projekter, som vil kunne modtage støtte i henhold til denne forordning.

Artikel 6

1. Kommissionen bistås af et udvalg, benævnt »MED-Udvalget«, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand. En repræsentant for Banken deltager i dette arbejde dog uden stemmeret.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Hår Rådet ved udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagets forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

4. Udvalget vedtager sin forretningsorden med enstemmighed på grundlag af et forslag fra Kommissionen.

Artikel 7

1. For så vidt angår projekter, som finansieres ved lån med rentegodtgørelse, udarbejder Banken et finansieringsforslag i overensstemmelse med sine vedtægter.

Banken anmoder i overensstemmelse med artikel 21 i sine vedtægter Kommissionen om en udtalelse og hører ligeledes det udvalg, der er omhandlet i artikel 9 i denne forordning.

2. Udvalget afgiver en udtalelse om Bankens forslag. Kommissionens repræsentant gør i udvalget rede for Kommissionens holdning til det pågældende projekt og navnlig for, om det er i overensstemmelse med målene i den protokol, der er indgået med det pågældende land, og med de generelle retningslinjer, som Rådet har fastlagt.

Udvalget orienteres endvidere af Banken om de lån uden rentegodtgørelse, som denne agter at yde af sine egne midler.

3. På grundlag af denne høring anmoder Banken Kommissionen om at træffe en finansieringsafgørelse med henblik på ydelse af rentegodtgørelse for det pågældende projekt.

4. Kommissionen forelægger MED-Udvalget et udkast til afgørelse om godkendelse eller i givet fald afvisning af finansieringen af rentegodtgørelsen. Afgørelsen træffes efter fremgangsmåden i artikel 6.

5. Kommissionen sender den i stk. 4 omhandlede afgørelse til Banken, som derefter kan yde lånet, hvis afgørelsen indebærer godkendelse af rentegodtgørelsen.

Artikel 8

1. Banken forelægger et forslag vedrørende finansiering med risikovillig kapital for det i artikel 9 omhandlede udvalg med henblik på en udtalelse. Kommissionens repræsentant redegør i udvalget for Kommissionens holdning til det pågældende projekt, navnlig for, om det er i overensstemmelse med målene i den protokol, der er

indgået med det pågældende land, og med de generelle retningslinjer, som Rådet har fastlagt.

2. På grundlag af denne høring sender Banken forslaget til Kommissionen.

3. Kommissionen træffer finansieringsafgørelsen inden for en passende frist under hensyntagen til projektets beskaffenhed.

4. Kommissionen sender den i stk. 3 omhandlede afgørelse til Banken, som træffer de nødvendige foranstaltninger.

Artikel 9

1. Der nedsættes under Banken et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, benævnt »Artikel 9-Udvalget«.

Udvalget har som formand repræsentanten for den medlemsstat, som fører forsedet i Bankens Styrelsesråd, og Banken varetager sekretariatsforretningerne. En repræsentant for Kommissionen deltager i udvalgets arbejde.

2. Udvalgets forretningsorden vedtages af Rådet, som træffer afgørelse med enstemmighed.

3. Udvalget udtaler sig med kvalificeret flertal som fastlagt i Traktatens artikel 148, stk. 2.

4. I udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i Traktatens artikel 148, stk. 2.

Artikel 10

1. Med forbehold af den i artikel 5 omhandlede generalfuldmagt til Banken fører Kommissionen tilsyn med bistandsforanstaltningernes gennemførelse og de

omstændigheder, hvorunder igangværende projekter og aktioner, som finansieres ved denne bistand, gennemføres af modtagerlandene eller af de øvrige eventuelle bistandsmodtagere, der er omhandlet i hver af de protokoller, der er indgået med disse lande.

2. Kommissionen fører ligeledes i snævert samarbejde med de ansvarlige myndigheder i modtagerlandet eller -landene tilsyn med, hvorledes de gennemførte projekter, som er blevet finansieret med fællesskabsbistand, benyttes af bistandsmodtagerne.

3. I forbindelse med de undersøgelser, der foretages i medfør af stk. 1 og 2, undersøger Kommissionen sammen med Banken, i hvilken udstrækning de mål, der er fastlagt i de med modtagerlandene indgåede aftaler og protokoller, er blevet nået.

4. Kommissionen forelægger hvert år Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om bistandsforanstaltningernes gennemførelse, herunder overholdelsen af de i stk. 1, 2 og 3 omhandlede betingelser.

Artikel 11

Kommissionen og Banken evaluerer — hver især for de projekter, som vedrører dem — de væsentligste afsluttede projekter i de forskellige sektorer for at afgøre, om de mål, som blev opstillet under forundersøgelsen af projekterne, er nået, og for at opstille retningslinjer med det formål at gøre den fremtidige bistand mere effektiv. Disse evalueringsrapporter sendes til medlemsstaterne.

Artikel 12

Rådets forordning (EØF) nr. 3973/86 ⁽¹⁾ ophæves.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. juni 1992.

På Rådets vegne

Jorge BRAGA DE MACEDO

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 5.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1763/92

af 29. juni 1992

om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Til gennemførelse af en ny Middelhavspolitik vedtog Rådet på sin samling den 18. og 19. december 1990 en resolution om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet;

i denne resolution er der bl.a. enighed om at supplere de foranstaltninger, der gennemføres i henhold til de finansprotokoller, der er indgået med tredjelandene i Middelhavsområdet, med andre typer foranstaltninger, nemlig foranstaltninger, der strækker sig ud over det enkelte lands grænser, og foranstaltninger på miljøområdet;

der bør fastsættes et program for en femårig periode (1992-1996);

for så vidt angår de finansielle midler fra budgettet er et beløb på 230 mio. ECU nødvendigt til gennemførelse af det flerårige program, heraf 25 mio. ECU som risikovillig kapital; for 1992 er det beløb, som skønnes nødvendigt inden for rammerne af de nuværende finansielle overslag, 46 mio. ECU;

de beløb, der skal disponeres over til finansieringen af programmet for perioden efter 1992, skal indgå i Fællesskabets gældende finansielle rammer;

Rådet har besluttet, at der for den del af lånene, som Den Europæiske Investeringsbank, i det følgende benævnt »Banken«, på de betingelser, som den har fastsat i overensstemmelse med sine vedtægter, yder af sine egne midler til projekter på miljøområdet, skal ydes en rentegodtgørelse, og at der derfor bør afsættes et beløb af budgetmidlerne hertil;

der bør fastsættes regler, herunder forvaltningsmæssige regler, for samarbejdet vedrørende de foranstaltninger, som finansieres over budgettet;

i forbindelse med lånetransaktioner, der omfatter rentegodtgørelse, hænger Bankens ydelse af lån af egne midler og ydelse af rentegodtgørelse over Fællesskabets budgetmidler nødvendigvis sammen og betinger hinanden; Banken kan ifølge sine vedtægter ved en enstemmig afgørelse i bestyrelsen, i tilfælde hvor der foreligger en negativ udtalelse fra Kommissionen, beslutte at yde et lån af egne midler under forudsætning af at der ydes rentegodtgørelse; fremgangsmåden ved ydelse af rentegodtgørelse bør på denne baggrund under alle omstændigheder føre til en hurtig afgørelse, hvad enten godtgørelsen ydes eller eventuelt nægtes;

der bør nedsættes et udvalg sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne, som skal bistå Banken ved udførelsen af de opgaver, der påhviler den ved gennemførelsen af denne forordning;

Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne forordning end artikel 235 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Til gennemførelse af den nye Middelhavspolitik træffer Fællesskabet foranstaltninger til supplerung af de foranstaltninger, som finansieres i medfør af de finansprotokoller, der er indgået med tredjelandene i Middelhavsområdet.

2. Stk. 1 gælder for alle de tredjelande i Middelhavsområdet, som Fællesskabet har indgået associerings- eller samarbejdsaftaler med.

3. For stærkere at understrege det regionale aspekt ved dette samarbejde, som ikke må begunstige et enkelt land uforholdsmæssigt, sørger Kommissionen for, at støtten fordeles ligeligt mellem de pågældende regioner og lande. Med henblik herpå foretager Kommissionen og Banken hvert år en evaluering af de finansielle midler, der er medgået til støtten, og af den regionale fordeling af dem.

Artikel 2

1. Programmet har en varighed på fem år (1992-1996).

⁽¹⁾ EFT nr. C 68 af 16. 3. 1991, s. 11, og EFT nr. C 48 af 22. 2. 1992, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. C 39 af 17. 2. 1992.

2. Et beløb på 230 mio ECU af Fællesskabets finansielle midler skønnes nødvendigt til programmets gennemførelse, heraf 46 mio. ECU for året 1992 inden for rammerne af de finansielle overslag for 1988-1992 (*).

For den efterfølgende periode for programmets anvendelse skal beløbet indgå i Fællesskabets gældende finansielle rammer.

3. Budgetmyndigheden afgør, hvilke bevillinger der er disponible for hvert regnskabsår, under hensyn til principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning, som er omhandlet i artikel 2 i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (**).

4. Størstedelen af det beløb, som er afsat til støtte til miljøbeskyttelse i Middelhavsområdet, skal anvendes til rentegodtgørelse for de lån, der ydes af Banken.

Artikel 3

1. De foranstaltninger, der skal træffes i henhold til artikel 1, tager sigte på:

- gennemførelse af foranstaltninger af regional interesse
- samarbejde på miljøområdet
- tilskyndelse til investeringer, ved hjælp af risikovillig kapital, til fordel for europæiske virksomheder til finansiering af partnerskabet.

Samarbejdet kan ligeledes vedrøre befolkningsmæssige spørgsmål i tilknytning til udviklingsforanstaltninger, navnlig vedrørende befolkningstilvæksten.

Der skal tages hensyn til udviklingens kulturelle dimension i forbindelse med de foranstaltninger, der iværksættes inden for rammerne af det samarbejde, der fastlægges i denne forordning.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger af regional interesse har form af:

- forhåndsvurderinger af regionale infrastrukturprojekter
- støtte til foranstaltninger af interesse for et eller flere tredjelande i Middelhavsområdet og for Fællesskabet samt støtte til integrationsprocessen i området

(*) En vejledende fordeling af det beløb, som skønnes nødvendigt, findes i bilaget.

(**) EFT nr. L 356 af 31. 12. 1977, s. 1. Finansforordningen er senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 610/90 (EFT nr. L 70 af 16. 3. 1990, s. 1).

gennem fagligt samarbejde, herunder ved hjælp af faglig bistand, uddannelse, seminarer, undersøgelser.

Institutioner og organer, der virker for øget integration i området, modtager ligeledes denne støtte i form af faglig bistand.

3. Samarbejdsforanstaltningerne på miljøområdet har form af:

- finansiering af rentegodtgørelser på 3 % i forbindelse med lån, som Banken har ydet af sine egne midler uden for finansprotokollerne, til gennemførelse af investeringer
- foranstaltninger med katalysatoreffekt såsom pilot- eller demonstrationsprojekter, herunder navnlig projekter, der tager sigte på beskyttelse af Middelhavet, og uddannelsesforanstaltninger.

4. Den risikovillige kapital anvendes først og fremmest til tilvejebringelse af egenkapital eller dermed sidestillet kapital til fordel for virksomheder (private eller blandede) i produktionssektoren, hvori selskabsdeltagerne er fysiske eller juridiske personer, der er statsborgere i en af Fællesskabets medlemsstater og i et tredjeland i Middelhavsområdet. Den vil ligeledes kunne anvendes til finansiering af foranstaltninger til identifikation af projekter og partnere og til finansiering af særlige undersøgelser med henblik på forberedelse og udformning af projekter, som er af interesse for den slags virksomheder, samt til bistand til disse virksomheder i startperioden.

Artikel 4

Bortset fra den risikovillige kapital, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, antager den finansiering, som ydes af Fællesskabet til de i denne forordning omhandlede foranstaltninger, form af gavebistand.

Den støtte, der er omhandlet i denne forordning, kan kombineres med finansiering over Bankens egne midler og kan ydes i samfinansiering med medlemsstaterne, tredjelande i området, multilaterale organer eller med modtagerlandene selv. Bistandens fællesskabskarakter skal i videst mulig udstrækning fastholdes.

Aftaler og kontrakter i forbindelse med gennemførelsen af projekter eller foranstaltninger, som finansieres af Fællesskabet i medfør af denne forordning, skal i de pågældende tredjelande i Middelhavsområdet være omfattet af en skatte- og toldordning, som ikke er mindre gunstig end den, disse lande anvender over for den mest begunstigede nation eller den mest begunstigede internationale organisation inden for udviklings-samarbejde. Indholdet af denne ordning fastsættes efter fælles aftale mellem parterne.

Artikel 5

1. Finansieringsafgørelser angående andre foranstaltninger end ydelse af rentegørelse i forbindelse med lån, der er ydet af Banken, og tilvejebringelse af risikovillig kapital træffes efter fremgangsmåden i artikel 7.

Finansieringsafgørelser angående samlede bevillinger til aktioner vedrørende fagligt samarbejde, uddannelsessamarbejde og handelsfremmende samarbejde træffes efter fremgangsmåden i artikel 6; Kommissionen underretter regelmæssigt det i artikel 6 nævnte udvalg om anvendelsen af de pågældende samlede bevillinger.

Afgørelser, som ændrer afgørelser, der er truffet efter fremgangsmåden i artikel 7, træffes af Kommissionen, når de ikke indebærer væsentlige ændringer eller en supplerende forpligtelse på over 20 % af den oprindelige forpligtelse.

2. Finansieringsafgørelser angående ydelse af rentegodtgørelse i forbindelse med lån, der er ydet af Banken, træffes efter fremgangsmåden i artikel 8.

3. Finansieringsafgørelser angående tilvejebringelse af risikovillig kapital træffes efter fremgangsmåden i artikel 9.

Artikel 6

1. De i denne forordning omhandlede foranstaltninger, som finansieres over Fællesskabernes budget, forvaltes af Kommissionen, idet Banken dog stadig forvalter rentegodtgørelser og transaktioner vedrørende risikovillig kapital i henhold til en generalfuldmagt, som Kommissionen har givet den på Fællesskabets vegne i overensstemmelse med artikel 105, stk. 3, i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

2. Mindst en gang om året meddeler Kommissionen og Banken medlemsstaterne de oplysninger, som de har indhentet i de bistandsberettigede lande, om allerede kendte sektorer og projekter, som vil kunne modtage støtte i henhold til denne forordning.

Artikel 7

1. Kommissionen bistås af MED-Udvalget, som er nedsat ved artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 1762/92 af 29. juni 1992 om gennemførelse af protokollerne om finansielt og fagligt samarbejde indgået af Fællesskabet med tredjelandene i Middelhavsområdet (*).

2. Kommissionen repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget

afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes, Rådets træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet ved udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagens forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 8

1. For så vidt angår projekter, som finansieres ved lån med rentegodtgørelse, udarbejder Banken et finansieringsforslag i overensstemmelse med sine vedtægter.

Banken anmoder i overensstemmelse med artikel 21 i sine vedtægter Kommissionen om en udtalelse og hører ligeledes det udvalg, der er nedsat ved artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1762/92.

2. Udvalget afgiver en udtalelse om Bankens forslag. Kommissionens repræsentant gør i udvalget rede for Kommissionens holdning til det pågældende projekt og navnlig for, om det er i overensstemmelse med denne forordnings formål og med de generelle retningslinjer, som Rådet har fastlagt.

Udvalget orienteres endvidere af Banken om de lån uden rentegodtgørelse, som denne agter at yde af sine egne midler.

3. På grundlag af denne høring anmoder Banken Kommissionen om at træffe en finansieringsafgørelse med henblik på ydelse af rentegodtgørelse for det pågældende projekt.

4. Kommissionen forelægger MED-Udvalget et udkast til afgørelse om godkendelse eller i givet fald afvisning af finansieringen af rentegodtgørelsen. Afgø-

(*) Se side 1 i denne Tidende.

relsen træffes efter fremgangsmåden i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1762/92.

5. Kommissionen sender den i stk. 4 omhandlede afgørelse til Banken, som derefter kan yde lånet, hvis afgørelsen indebærer godkendelse af rentegodtgørelsen.

Artikel 9

1. Banken forlægger et forslag vedrørende finansiering med risikovillig kapital for Artikel 9-Udvalget med henblik på en udtalelse. Kommissionens repræsentant redegør i udvalget for Kommissionens holdning til det pågældende projekt, navnlig for, om det er i overensstemmelse med denne forordnings formål og med de generelle retningslinjer, som Rådet har fastlagt.

2. På grundlag af denne høring sender Banken forslaget til Kommissionen.

3. Kommissionen træffer finansieringsafgørelsen inden for en passende frist under hensyntagen til projektets beskaffenhed.

4. Kommissionen sender den i stk. 3 omhandlede afgørelse til Banken, som træffer de nødvendige foranstaltninger.

Artikel 10

1. Kommissionen undersøger sammen med Banken, i hvilken udstrækning samarbejdet i medfør af denne forordning er gennemført, og informerer Europa-Parlamentet og Rådet herom en gang om året.

2. Kommissionen og Banken evaluerer — hver især for de projekter, som vedrører dem — de væsentligste afsluttede projekter for at afgøre, om de mål, som blev opstillet under forundersøgelsen af projekterne, er nået, og for at opstille retningslinjer med det formål at gøre den fremtidige bistand mere effektiv. Disse evalueringsrapporter sendes til medlemsstaterne.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. juni 1992.

På Rådets vegne

Jorge BRAGA DE MACEDO

Formand

BILAG

Vejledende opdeling af det beløb, som skønnes nødvendigt til programmet

Fordelingen af det beløb på 230 mio. ECU, som skønnes nødvendigt, omfatter følgende vejledende beløb:

- 115-120 mio. ECU til interventioner på miljøbeskyttelsesområdet, hvoraf 100 mio. ECU til rentegodtgørelse i forbindelse med lån fra Banken
- 85-90 mio ECU til foranstaltninger af regional interesse (forhåndsvurderinger, faglig bistand til regional integration samt eventuelle rentegodtgørelser for andre sektorer end miljøsektoren)
- 25 mio. ECU i form af risikovillig kapital.

På grundlag af de i artikel 6, stk. 2, omhandlede oplysninger, som Kommissionen og Banken har meddelt medlemsstaterne, kan der finde en drøftelse sted om en mere præcis tildeling af beløbene efter støtteform på miljøbeskyttelsesområdet og til foranstaltninger af regional interesse.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1764/92

af 29. juni 1992

om ændring af ordningen for import i Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien og Tunesien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, i to lige store trancher den 1. januar 1992 og den 1. januar 1993.

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

2. Stk. 1 finder anvendelse inden for de eventuelle toldkontingenter og tidsplaner, der er fastsat i de i nævnte stykke omhandlede protokoller, idet der tages hensyn til de særlige bestemmelser, som er fastsat i disse protokoller.

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

3. Fra det tidspunkt, hvor todsatserne som følge af anvendelsen af stk. 1 kommer ned på 2 % eller derunder, suspenderes opkrævningen af tolden fuldstændigt.

ud fra følgende betragtninger:

Denne foranstaltning finder tilsvarende anvendelse på specifikke todsatser, som ikke overstiger 2 % ad valorem.

Som led i en samlet ny Middelhavspolitik, som skal styrke forbindelserne til og udbygge samarbejdet med landene i området, vedtog Rådet og Kommissionen på Rådets samling den 18. og 19. december 1990 en resolution om samhandelen med tredjelandene i Middelhavsområdet;

Artikel 2

ifølge denne resolution skal der bl.a. iværksættes foranstaltninger til at fremme disse landes landbrugseksport til Fællesskabet, og der bør derfor fastsættes retningslinjer for anvendelsen af disse foranstaltninger;

1. De toldkontingenter og referencemængder, der for varer henhørende under bilag II til Traktaten er fastsat i de i artikel 1 nævnte protokoller, forhøjes inden for de i artikel 1, stk. 2, nævnte tidsplaner i fire lige store trancher svarende til 5 % af disse mængder i hvert af årene 1992 til 1995.

hertil kræves der en ændring af den gældende ordning for import i Fællesskabet, som den følger af bestemmelserne i protokollerne til associerings- og samarbejdsaftalerne med Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien og Tunesien —

Denne forhøjelse begrænses til 3 % for toldkontingenterne for de varer, der er opført i bilag II til denne forordning.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

2. For produkter med oprindelse på Cypern foretages forhøjelsen af toldkontingenterne kun, såfremt der ikke allerede er fastsat en forhøjelse herfor i den protokol mellem Fællesskabet og Republikken Cypern, der er anført i bilag I til denne forordning.

Artikel 1

1. For de varer henhørende under bilag II til Traktaten, for hvilke den gradvise afvikling af tolden i henhold til protokollerne til de i bilag I til denne forordning anførte associerings- og samarbejdsaftaler fortsætter efter den 1. januar 1993, og som har oprindelse i de pågældende tredjelande i Middelhavsområdet, afskaffes den told, der den 31. december 1991 var gældende i

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juni 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. juni 1992.

På Rådets vegne

Jorge BRAGA DE MACEDO

Formand

BILAG I

Liste over de i artikel 1 nævnte protokoller

- Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet (EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 1)
 - Protokol om fastsættelse af betingelserne og procedurerne for gennemførelsen af anden etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern samt om tilpasning af visse bestemmelser i aftalen (EFT nr. L 393 af 31. 12. 1987, s. 1)
 - Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten (EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 10)
 - Fjerde tillægsprotokol til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel (EFT nr. L 327 af 30. 11. 1988, s. 35)
 - Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan (EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 18)
 - Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Libanon (EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 28)
 - Supplerende protokol til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta (EFT nr. L 81 af 23. 3. 1989, s. 1)
 - Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Marokko (EFT nr. L 224 af 13. 8. 1988, s. 17)
 - Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Syriske Arabiske Republik (EFT nr. L 327 af 30. 11. 1988, s. 57)
 - Tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik (EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 35)
-

BILAG II

Liste over de produkter, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, og for hvilke den årlige forhøjelse af de i protokollerne fastsatte toldkontingenter er begrænset til 3 %

KN-kode	Varebeskrivelse
0603 10	Afskårne blomster og blomsterknopper, til buketter og pynt, friske
0701 90 51 0701 90 59	Nye kartofler, friske eller kølede
0702 00 10	Tomater, friske eller kølede
ex 0805 10	Appelsiner, friske
ex 0805 20	Mandariner, clementiner og andre krydsninger, friske
ex 0812 90 20	Appelsiner og pomeranser, fint malede
2002 10 10	Tomater, flåede
2009 11 } 2009 19 }	Soft af appelsiner
2204 21 } 2204 29 }	Vin af friske druer

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1765/92

af 30. juni 1992

om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Sigtet med den fælles landbrugspolitik er at nå de mål, der er fastsat i Traktatens artikel 39, under hensyn til markedssituationen;

for at skabe større ligevægt på markedet må der indføres en ny støtteordning; den bedste måde, hvorpå dette kan gøres, er at tilnærme fællesskabspriserne til priserne på verdensmarkedet og at kompensere for det indkomsttab, der følger af nedsættelsen af de institutionelle priser på visse markafgrøder, ved at yde en godtgørelse til producenter, der sår disse produkter; det støtteberettigede område bør begrænses til arealer med markafgrøder eller tidligere offentligt støttede udtagne arealer; anvendelse af dette princip med hensyn til den enkelte producent ville rejse problemer af forskellig karakter i de enkelte medlemsstater; medlemsstaterne bør derfor have lejlighed til at vælge mellem tidligere individuelle referencer og regionale referencer på baggrund af de specifikke omstændigheder;

den nye støtteordning bør finde anvendelse med virkning fra produktionsåret 1993/94;

godtgørelserne bør indføres for de eksisterende bedrifter, og deltagelse i støtteordningen bør være frivillig;

godtgørelserne bør afspejle de specifikke strukturelle karakteristika, der influerer på udbytterne, og det bør overlades til medlemsstaterne at udarbejde en regiona-

liseringsplan baseret på objektive kriterier; der bør fastlægges et ensartet gennemsnitligt udbytte i regionaliseringsplanerne; i planerne tages der hensyn til gennemsnitsudbyttet i de enkelte regioner i en given periode; der bør fastsættes en særlig procedure for behandlingen af disse planer på fællesskabsplan;

majs giver et andet udbytte end andre kornarter, og dette kan berettige til en særlig behandling;

med henblik på beregningen af godtgørelsen for korn, bør et grundbeløb pr. ton multipliceres med det gennemsnitlige kornudbytte, der er fastslået for den pågældende region;

den nuværende politik for hård hvede tager sigte på at dæmpe produktionen, navnlig uden for de traditionelle produktionsområder, og denne politik bør videreføres; der bør dog udbetales et supplement til godtgørelsen for korn til producenterne af hård hvede i de traditionelle produktionsområder som hidtil defineret; dette supplement skulle give producenterne af hård hvede i disse områder kompensation for indkomsttabet som følge af tilpasningen til prisen for andre kornarter;

med henblik på beregningen af godtgørelsen for oliefrø bør der fastsættes en fremskrevet referencepris, et EF-referencebeløb, en beregningsmetode og hensigtsmæssige korrektionsordninger;

der bør fastsættes regler for at tage hensyn til den særlige situation i Spanien og Portugal, herunder forskellige progressionssatser som fastsat i tiltrædelsesakten af 1985;

for at lette administration og kontrol bør godtgørelserne ydes under en »generel ordning«, som alle producenter kan tilslutte sig, og en »forenklet ordning«, som kun mindre producenter kan tilslutte sig;

mindre producenter bør defineres på grundlag af et areal, som svarer til en årsproduktion på højst 92 tons korn; det gennemsnitlige kornudbytte i de forskellige regioner, der er blevet fastlagt i regionaliseringsplanerne med henblik på støtte, bør også anvendes til fastlæggelse af, hvorvidt der er tale om mindre producenter;

for at få udbetalt godtgørelsen under den generelle ordning skal producenterne udtage en forud fastlagt andel af deres dyrkede areal; udtagningen bør normalt ske på omdriftsbasis; udtagning uden omdrift bør dog

⁽¹⁾ EFT nr. C 303 af 22. 11. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 125 af 18. 5. 1992.

⁽³⁾ EFT nr. C 98 af 21. 4. 1992, s. 15.

tillades, men med en højere procentdel, som skal fastlægges på grundlag af en videnskabelig undersøgelse af sammenlignelig effektivitet ved produktionsbegrænsningen ved arealudtagning med eller uden omdrift; de udtagne arealer bør vedligeholdes, således at bestemte mindstenormer for miljøbeskyttelse overholdes; udtagne arealer, der midlertidigt ligger hen som brakjord, kan også anvendes til nonfoodproduktion, forudsat at der kan foretages effektiv kontrol;

udtagningskravet bør indledningsvis fastsættes til 15 % af den del af bedriftens areal, som der ansøges om godtgørelse for; andelen bør behandles på ny, for at der kan tages hensyn til produktions- og markedsudviklingen;

der bør ydes en rimelig godtgørelse for udtagningsforpligtelsen; godtgørelsen bør svare til den endelige hektargodtgørelse for korn, der er beregnet på regionalt plan;

under den forenkledte ordning for mindre producenter stilles der ingen krav om arealudtagning, og godtgørelsen for korn betales for alle arealer, uanset hvilke afgrøder der dyrkes; producenter, der anmoder om at deltage i denne ordning, må imidlertid underkaste sig visse procedurer, der skal gøre det lettere at føre kontrol;

godtgørelserne bør udbetales en gang om året for et bestemt areal; arealer, der ikke tidligere har været dyrket, bør ikke være støtteberettigede, dog med undtagelse af arealer, der er blevet taget ud af produktionen i tidligere år under den nuværende frivillige udtagningsordning;

det er nødvendigt at fastlægge visse betingelser for anvendelsen af godtgørelser og at præcisere, hvornår producenterne skal betales;

en kvalitetspolitik for rapsfrø er påkrævet;

medlemsstaternes udgifter som følge af de forpligtelser, der opstår ved anvendelsen af denne forordning, vil blive finansieret af Fællesskabet efter artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 ⁽²⁾;

det er nødvendigt at fastsætte overgangsforanstaltninger og give Kommissionen mulighed for i givet fald at indføre yderligere overgangsforanstaltninger;

den nye støtteordning vil først blive indført i fuldt omfang fra produktionsåret 1995/96; de eksisterende fællesskabsbestemmelser for de pågældende produkter bør tilpasses med henblik på overgangsperioden og den endelige anvendelsesperiode; disse tilpasninger bør fastsættes ved særskilte forordninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved denne forordning indføres en ordning med godtgørelser til markafgrøder.

2. I denne forordning

— omfatter produktionsåret perioden 1. juli til 30. juni

— forstås ved »markafgrøder« de i bilag I nævnte produkter.

AFSNIT I

Godtgørelse

Artikel 2

1. Fællesskabets planteproducenter kan ansøge om godtgørelse på de i dette afsnit fastsatte betingelser.

2. Godtgørelsen fastsættes pr. hektar og differentieres regionalt.

Godtgørelsen ydes for det areal, hvor der dyrkes markafgrøder, og som ikke overstiger et regionalt basisareal. Dette fastlægges som det gennemsnitlige antal hektarer, eller hvor der blev udtaget areal af produktionen i overensstemmelse med denne forordning, eller som var braklagt i henhold til en offentligt finansieret ordning i 1989, 1990 og 1991. En region betyder i denne forbindelse en medlemsstat eller en region i medlemsstaten, alt efter den pågældende medlemsstats valg.

Når der ikke ansøges om støtte for et areal i henhold til denne forordning, men arealet anvendes som begrundelse for en ansøgning om støtte i henhold til forordning (EØF) nr. 805/68 ⁽³⁾, fratrækkes dette areal i det regionale basisareal for den pågældende periode.

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968.

3. I stedet for en ordning med regionale basisarealer kan en medlemsstat anvende en ordning med individuelle basisarealer på hele sit område. Et basisareal for en bedrift fastlægges som det gennemsnitlige antal hektarer, hvor der blev dyrket markafgrøder, eller som var braklagt i henhold til en offentligt finansieret ordning i 1989, 1990 og 1991. Når en producent ændrer anvendelsen af sine arealer, nedsættes hans basisareal på hans anmodning.

Ved fastlæggelsen af det individuelle basisareal medregnes arealer, som anvendes med henblik på udnyttelse af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 805/68, ikke.

4. Såfremt der oprindeligt vælges den i stk. 2 omhandlede ordning, er det tilladt senere at anvende den i stk. 3 omhandlede ordning.

5. Godtgørelsen ydes under:

- a) en »generel ordning«, som alle producenter kan tilslutte sig, eller
- b) en »forenklet ordning«, som mindre producenter kan tilslutte sig.

Producenter, der ansøger om godtgørelsen under den generelle ordning, pålægges en forpligtelse til at udtage en del af arealet på deres bedrift af produktionen, og får en godtgørelse for denne forpligtelse.

6. Hvis der er tale om et regionalt basisareal, og når summen af de individuelle arealer, for hvilke der ansøges om støtte i henhold til ordningen for producenter af markafgrøder og udtagning efter denne ordning samt udtagning i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2328/91 af 15. juli 1991 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet⁽¹⁾, overstiger det regionale basisareal, anvendes følgende foranstaltning i den pågældende region:

- inden for samme produktionsår nedsættes det støtteberettigede areal pr. producent proportionalt for de forskellige former for støtte i henhold til dette afsnit
- i det følgende produktionsår skal producenten under den almindelige ordning uden godtgørelse foretage ekstraordinær udtagning. Ekstraordinær udtagning skal procentvis svare til den procentdel, hvormed det regionale basisareal er overskredet. Dette gælder ud over udtagningskravene i artikel 7.

Artikel 3

1. Hver medlemsstat udarbejder en regionaliseringsplan, der indeholder kriterierne for oprettelsen af særskilte produktionsregioner. De anvendte kriterier

skal være hensigtsmæssige, objektive og tilstrækkeligt fleksible til at gøre det muligt at afgrænse specifikke homogene områder af minimumsstørrelse og tage højde for særlige strukturelle forhold, der påvirker udbyttet, som f.eks. jordens frugtbarhed, herunder om nødvendigt forskellen mellem vandede og ikke-vandede arealer. Disse regioner må ikke overskride grænserne til de i artikel 2, stk. 2, nævnte regionale basisarealer.

Medlemsstaterne kan i deres regionaliseringsplaner anvende andre udbyttetotaler for majs end for andre kornsorter. I så fald skal de i artikel 2, stk. 2 og 3, nævnte regionale eller individuelle basisarealer fastlægges særskilt — med samme afgrænsninger — for majs og andre markafgrøder.

2. For hver enkelt produktionsregion skal medlemsstaten give nærmere oplysninger om arealerne med og udbyttet af korn, oliefrø og proteinafgrøder i den pågældende region i femårsperioden 1986/87-1990/91. Der beregnes et gennemsnitligt kornudbytte og om muligt oliefrøudbytte for hver enkelt region, idet året med det største og året med det laveste udbytte i den pågældende periode udelukkes.

Denne forpligtelse kan dog med hensyn til portugisisk korn opfyldes ved at fremlægge data, som følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 3653/90⁽²⁾, og i tilfælde af de fem nye tyske delstater ved at anføre det gennemsnitlige udbytte, der gælder i de andre tyske delstater.

Hvis en medlemsstat beslutter at behandle majs særskilt, skal der også foretages særskilt angivelse af det gennemsnitlige kornudbytte — som ikke ændres — for majs alene og for korn uden majs.

3. Medlemsstaterne forelægger deres regionaliseringsplan for Kommissionen senest den 1. august 1992 sammen med al foreliggende dokumentation. De kan opfylde denne forpligtelse ved at henvise til den regionaliseringsplan, de har forelagt Kommissionen i henhold til forordning nr. 3766/91⁽³⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 218 af 6. 8. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 28.

⁽³⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 17.

4. Kommissionen gennemgår de af medlemsstaterne forelagte regionaliseringsplaner og sikrer sig, at hver enkelt plan er baseret på relevante, objektive kriterier og er i overensstemmelse med de foreliggende oplysninger om tidligere år. Kommissionen kan rejse indvendinger mod planer, der ikke er forenelige med de ovennævnte kriterier, især medlemsstaternes gennemsnitsudbytte. I så fald skal planerne justeres af de pågældende medlemsstater, efter at de har rådført sig med Kommissionen.

5. Regionaliseringsplanen kan ændres af medlemsstaten på eget initiativ eller efter anmodning fra Kommissionen i henhold til proceduren i stk. 1 til 4.

Artikel 4

1. Beregningen af godtgørelsen for korn foretages ved, at grundbeløbet pr. ton multipliceres med det gennemsnitlige kornudbytte, der er fastslået i regionaliseringsplanen for den pågældende region. Hvis majs behandles særskilt, skal det gennemsnitlige udbytte for majs og andre kornsorter anvendes.

2. Grundbeløbet pr. ton fastsættes til:

— 25 ECU for produktionsåret 1993/94

— 35 ECU for produktionsåret 1994/95 og

— 45 ECU fra og med produktionsåret 1995/96.

3. Der udbetales et supplement til godtgørelsen for det areal, hvor der dyrkes hård hvede, i de traditionelle produktionsområder, der er nævnt i bilag II, op til det antal hektarer, hvor der blev dyrket hård hvede, og hvortil der kunne opnås støtte til hård hvede i 1988/89, 1989/90, 1990/91 eller 1991/92. Producenten kan selv vælge, hvilket produktionsår der skal anvendes.

Supplementet fastsættes til 297 ECU/ha fra og med produktionsåret 1993/94.

Artikel 5

1. Hektargodtgørelsen for oliefrø beregnes som følger:

a) Der fastsættes en fremskrevet referencepris for oliefrø på 163 ECU/ton.

b) Der fastsættes et EF-referencebeløb for oliefrø på 359 ECU/ha fra produktionsåret 1993/94.

c) For hver produktionsregion, der er afgrænset i regionaliseringsplanen, fastsætter Kommissionen et fremskrevet regionalt referencebeløb for oliefrø på

grundlag af en sammenligning mellem kornudbyttet for den pågældende region og det gennemsnitlige kornudbytte for Fællesskabet (4,6 tons/ha) eller mellem oliefrøudbyttet for nævnte region og det gennemsnitlige oliefrøudbytte for Fællesskabet (2,36 tons/ha). Hver medlemsstat skal for hver region på grundlag af objektive kriterier anføre hvilken formel, der skal anvendes; når medlemsstaten træffer dette valg, må den ikke nå til et højere samlet resultat, end hvis den udelukkende havde anvendt enten kornudbytte eller oliefrøudbytte.

d) Inden den 30. januar i hvert produktionsår beregner Kommissionen efter proceduren i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (*) et endeligt regionalt referencebeløb baseret på den konstaterede referencepris for oliefrø. Dette beløb beregnes ved, at den fremskrevne referencepris erstattes med den konstaterede referencepris. Der tages ikke hensyn til prisudsving inden for 8 % af den fremskrevne referencepris.

2. For Spanien og Portugal fastsættes der et nationalt fremskrevet referencebeløb for dyrkning af solsikkefrø som udgangspunkt for regionalisering i disse medlemsstater. Beløbet for Portugal fastsættes til 272 ECU/ha. Beløbet for Spanien fastsættes til 295 ECU/ha for 1993/94 og 311 ECU/ha for 1994/95.

Indtil udgangen af produktionsåret 1994/95 fastsætter Kommissionen godtgørelsen for ikke-professionelle producenter af solsikkefrø i Spanien og Portugal, således at enhver fordrejning, som måtte følge af overgangsordninger for solsikkefrøproducenter i disse medlemsstater, undgås.

3. Kommissionen offentliggør de ovennævnte beløb i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. I forbindelse hermed gives en kort redegørelse for, hvordan de er beregnet.

Artikel 6

Fra produktionsåret 1993/94 fastsættes hektargodtgørelsen for proteinafgrøder til 65 ECU multipliceret med regionaludbyttet for korn, med undtagelse af majsudbyttet i de regioner, hvor der anvendes særskilt udbytte for majs.

(*) EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

Artikel 7

1. Jordudtagningskravet for hver producent, der ansøger om godtgørelse under den generelle ordning, fastsættes:

— for et regionalt basisareal som nævnt i artikel 2, stk. 2 og 4, som en andel af hans arealer med markafgrøder for hvilke, der er indgivet begæring, og som er udtaget i henhold til denne forordning

— i tilfælde af et individuelt basisareal, som en procentvis nedsættelse af hans relevante basisareal.

Jordudtagningskravet, der gælder fra tilsåning til høst i 1993/94 og følgende produktionsår, er 15 %. Det udtagne areal skal undergives omdrift. Udtagning uden omdrift vil dog være tilladt til gengæld for en højere udtagningsats. Rådet træffer inden den 31. juli 1993 med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen afgørelse om denne sats, som kan være af forskellig størrelse i de forskellige EF-regioner.

2. Hvis der på en bedrift er udtaget arealer i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2328/91, kan disse arealer ikke anvendes til at opfylde jordudtagningskravet i stk. 1.

3. Medlemsstaterne anvender miljøforanstaltninger, som svarer til den særlige situation, der gælder for det udtagne areal.

4. Det udtagne areal kan anvendes til at tilvejebringe materialer til fremstilling i Fællesskabet af produkter, som ikke primært er bestemt til konsum eller foderbrug, under forudsætning af, at der anvendes effektive kontrolordninger.

5. Godtgørelsen for jordudtagningsforpligtelsen fastsættes på samme niveau som den godtgørelse, der ville blive udbetalt fra og med produktionsåret 1995/96 for de samme arealer, hvis der blev dyrket korn på dem. Denne godtgørelse vil blive udbetalt for det antal hektarer, det vil kræve at opfylde kravet i stk. 1. For Portugals vedkommende skal godtgørelsen tage hensyn til støtteordningen i henhold til forordning (EØF) nr. 3653/90.

6. Hvis nationale miljøregler har til følge at en landbruger, som udtager en del af sin agerjord, ville blive tvunget til at indskrænke sin husdyrproduktion, kan han overføre sin udtagningsforpligtelse til en anden landbruger i samme medlemsstat. Hans ret til godtgørelse vil afhænge af, at hans forpligtelse opfyldes fuldt ud af den landbruger, der har overtaget den. Hvis overførslen sker til en anden udbytteregion skal det udtagne areal justeres tilsvarende. Sådanne overførte forpligtelser skal undergives de almindelige regler om udtagning uden omdrift,

medmindre de krævede omdrift på den bedrift, hvorpå forpligtelsen blev indgået. Medlemsstaten kan kræve, at sådanne overførsler forbliver inden for den samme region som omhandlet i artikel 2, stk. 2.

Artikel 8

1. Mindre producenter af markafgrøder kan ansøge om godtgørelse under den forenkledede ordning.

2. Mindre producenter er producenter, som anmoder om godtgørelse for et areal, der ikke overstiger det areal, som det kræver at producere 92 tons korn, hvis de opnår det gennemsnitlige kornudbytte, der er blevet fastslået for deres region eller i tilfælde af medlemsstater, der anvender ordningen med individuelle basisarealer, hvis individuelle basisareal ikke er større end det nævnte areal.

3. Under den forenkledede ordning:

— stilles der ingen krav om jordudtagning

— udbetales der en godtgørelse svarende til godtgørelsen for korn for alle arealer tilsået med markafgrøder.

Artikel 9

Ansøgninger om godtgørelsen og for jordudtagningsforpligtelsen kan ikke indgives for arealer, som permanent anvendes til græsning eller til flerårige afgrøder eller til skovbrug eller ikke landbrugsmæssige formål pr. 31. december 1991.

Artikel 10

1. Godtgørelserne for korn og proteinafgrøder og godtgørelsen for jordudtagningsforpligtelsen udbetales efter høst i perioden 16. oktober — 31. december.

2. For at opnå ret til godtgørelsen skal producenten senest den 15. maj forud for den pågældende høst:

— have sået frøene

— have indgivet en ansøgning.

3. Ansøgningen skal være ledsaget af henvisninger, der gør det muligt at identificere de pågældende arealer. Det skal fremgå, hvilke arealer, der anvendes til markafgrøder, og hvilke arealer, der er udtaget i henhold til denne forordning.

4. Efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 ⁽¹⁾ kan Kommissionen fastsætte, at visse sorter af hård hvede ikke er berettigede til det i artikel 4, stk. 3, nævnte supplement.

5. Medlemsstaterne tager de fornødne skridt til at minde ansøgerne om, at det er nødvendigt at overholde den eksisterende miljølovgivning.

Artikel 11

1. Godtgørelsen til producenter af oliefrø, raps og rybs udbetales kun til de producenter, der anvender frø af en godkendt kvalitet og sort. Efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF skal Kommissionen fastsætte, hvilke raps- og rybsfrø der skal være støtteberettigede.

2. Producenter, der ansøger om godtgørelse for oliefrø, er berettiget til en forskudsbetaling på højst 50 % af det foreløbige regionale referencebeløb. Medlemsstaterne foretager den nødvendige kontrol for at sikre sig, at det er berettiget, at forskuddet udbetales. Når retten til forskud er fastslået, skal forskuddet udbetales.

3. For at kunne opnå forskudsbetaling skal producenten senest på den for den pågældende region fastsatte dato have sået frøene og til medlemsstatens kompetente organ have indgivet en udførlig dyrkningsplan for sin bedrift, hvoraf det fremgår, hvilke arealer der skal anvendes til dyrkning af oliefrø.

4. Hvis der er blevet udbetalt et forskud, udbetales et restbeløb svarende til den eventuelle forskel mellem forskudsbeløbet og det endelige regionale referencebeløb.

5. Hvis en producent godtgør, at han har bevaret ejendomsretten til produktet i en periode, der skal fastlægges nærmere, kan der udbetales en bonus for velordnet markedsføring. Størrelsen af denne bonus og betingelserne for at opnå ret hertil fastsættes af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

6. Tidsplanen for den regionaliserede ordning for betaling til ansøgere skal fastlægges af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF.

Artikel 12

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit vedtages henholdsvis efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF, artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1117/78 ⁽²⁾ og artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92, især:

- dem, der vedrører udarbejdelsen og forvaltningen af regionale basisarealer, og dem der vedrører anvendelsen af artikel 2, stk. 4
- dem, der vedrører udarbejdelsen af produktionsregionaliseringsplaner, herunder fastlæggelsen af en regions minimumsstørrelse
- dem, der vedrører fastlæggelsen af beløbene og betalingen af godtgørelserne
- dem, der vedrører det minimumsareal, der skal dyrkes; i disse bestemmelser skal der især tages hensyn til kravene vedrørende overvågning og til den pågældende ordnings tilstræbte effektivitet
- dem, der vedrører fastlæggelsen af de krav, der skal opfyldes for, at supplementet for hård hvede kan udbetales
- dem, der vedrører overvågning; uden at det berører særlige bestemmelser om en integreret forvaltnings- og kontrolordning, skal disse bestemmelser omfatte anvendelse af telemåling og/eller sandsynlighedsberegning på grundlag af bindende officielle dokumenter, som de nationale administrationer allerede ligger inde med
- dem, der tillader at de i artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 3, nævnte datoer kan ændres i visse zoner hvor særlige klimaforhold bevirker, at de normale datoer ikke kan anvendes
- dem, der vedrører de særlige og normale jordudtagningskrav; i disse bestemmelser fastlægges især vekseldriftsprincippet, den årlige minimumsperiode for jordudtagning, de miljøforanstaltninger, der skal træffes, og de regioner, hvor disse foranstaltninger kan erstattes med mere hensigtsmæssige foranstaltninger på grund af klimaforholdene
- dem, der vedrører betingelserne for anvendelse af artikel 7, stk. 4, og artikel 9
- dem, der vedrører de særlige administrative procedurer, der skal lette kontrollen i forbindelse med den forenkede ordning

⁽¹⁾ Se side 21 i denne udgave af Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

— dem, der vedrører den indflydelse, ejendoms- og besiddelsesskift har på ordningens anvendelse.

Efter samme fremgangsmåde kan Kommissionen føje andre afgrøder end hovedafgrøder til listen i bilag I og bestemme følgerne af sådanne udvidelser, især hvad angår basisarealer og jordudtagningskrav.

Artikel 13

De i dette afsnit omhandlede foranstaltninger betragtes som interventioner til regulering af landbrugsmarkederne, jf. artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/90.

AFSNIT II

Almindelige bestemmelser og overgangsbestemmelser

Artikel 14

1. 1992-høsten er den sidste høst, hvor der kan indgives nye ansøgninger om deltagelse i ordningen for udtagning af arealer som omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2328/91. Landbrugere, der stadig deltager efter det pågældende tidspunkt, har mulighed for at udtræde af nævnte ordning i perioden 1. september — 15. december i 1992-1996. Denne mulighed kan kun benyttes, hvis bedrifterne er undergivet det i artikel 7 omhandlede jordudtagningskrav.

2. Tilladelsen i artikel 2, stk. 3, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2328/91 om anvendelse af udtagne landbrugsarealer til

- græsning med henblik på ekstensivt opdræt
- dyrkning af linser, kikærter og vikke

forlænges.

Artikel 15

1. Godtgørelserne og godtgørelsen for jordudtagningsforpligtelsen samt den arealprocentdel, der skal udtages, som fastsat i denne forordning kan ændres på baggrund af produktions-, produktivitets- og markeds-

udviklingen efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, stk. 2.

2. Fra produktionsåret 1994/95 kan Rådet efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, stk. 2, vedtage, at ordningen for udbetaling af godtgørelserne for oliefrø også skal gælde for proteinafgrøder.

3. De i denne forordning omhandlede beløb skal udbetales til støttemodtagerne fuldt ud.

Artikel 16

Skulle det blive nødvendigt at indføre særlige foranstaltninger for at lette overgangen fra den gældende ordning til den ved denne forordning indførte ordning, navnlig hvis indførelsen af denne ordning giver anledning til større problemer for visse produkters vedkommende, vedtages disse foranstaltninger henholdsvis efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF, artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1117/78 og artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92.

Artikel 17

1. Bestemmelserne om støtte til oliefrø i denne forordning erstatter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3766/91 for oliefrø sået til høstning efter den 1. juli 1993.

2. Bestemmelserne i denne forordning om støtte til proteinafgrøder erstatter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1431/82 ⁽¹⁾ for proteinafgrøder, der sås med henblik på høst senere end 1. juli 1993.

Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1431/82 og de tilsvarende bestemmelser i de forordninger, der er i kraft den 30. juni 1993, finder fortsat anvendelse efter denne dato på proteinafgrøder, der høstes i Fællesskabet, og som er identificeret den 30. juni 1993.

Artikel 18

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. juni 1992.

På Rådets vegne

Arlindo MARQUES CUNHA

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.

*BILAG I***Produkter**

KN-kode	Varebeskrivelse
I. KORN	
1001 10	Hård hvede
1001 90	Anden hvede og blandsæd, undtagen hård hvede
1002 00 00	Rug
1003 00	Byg
1004 00	Havre
1005	Majs
1007 00	Sorghum
1008	Boghvede, hirse og kanariefrø; andre kornsorter
II. OLIEFRØ	
1201 00	Sojabønner
1205 00	Rapsfrø
1206 00	Solsikkefrø
III. PROTEINAFGRØDER	
0713 10	Ærter
0713 50	Hestebønner
1209 29 50	Sødlupiner

BILAG II

Traditionelle produktionsområder for hård hvede

ITALIEN

Område

Abruzzi
Basilicata
Calabria
Campagna
Lazio
Marche
Molise
Puglia
Sardegna
Sicilia
Toscana

FRANKRIG

Område

Provence-Alpes-Côte d'Azur
Languedoc-Roussillon

GRÆKENLAND

Område

Midtgrækenland
Peloponnes
De Joniske Øer
Thessalia

Makedonia

De Ægæiske Øer
Thraki

SPANIEN

Comunidades autonomas

Andalucia
Navarra

Provincias

Badajoz
Burgos
Salamanca
Toledo
Zamora
Zaragoza

PORTUGAL

Distritos

Santarém
Lisboa
Setúbal
Portalegre
Evora
Beja
Faro

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1766/92

af 30. juni 1992

om den fælles markedsordning for korn

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og ud fra følgende betragtninger:

De priser og garantier, der følger af ordningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn ⁽⁴⁾, fremmer udvidelse af kornproduktionen i et tempo, der ikke længere svarer til afsætningsmulighederne på markedet; for at undgå en række stadig alvorligere kriser må der foretages en dybtgående reform af den nuværende politik; dette indebærer, at den støtte, der sikres i kraft af markedsordningen, omlægges, således at den ikke længere udelukkende kommer til at afhænge af de garanterede priser;

de nye retningslinjer for den fælles landbrugspolitik skal medføre bedre ligevægt på markedet og gøre EF-landbruget mere konkurrencedygtigt; dette mål kan nås med en nedsættelse af indikativprisen til et niveau svarende til den pris, der kan forventes på et stabiliseret verdensmarked; for at undgå, at producenterne omlægger dyrkningen til en bestemt art, bør indikativprisen fastsættes til samme niveau for hovedkornarterne;

indkomsttaberne som følge af prisnedsættelsen vil blive udlignet ved den direkte hektarstøtte, der indføres ved forordning (EØF) nr. 1765/92 ⁽⁵⁾;

strukturen i de garanterede priser skal gøre det muligt at afsætte overskudsproduktionen i Fællesskabet; der bør derfor fastsættes en interventionspris på et lavere niveau og en tærskelpris på et højere niveau end indikativprisen;

den nye struktur i de garanterede priser giver anledning til at ophæve de nugældende bestemmelser vedrørende afledte priser;

den i forordning (EØF) nr. 1765/92 fastsatte støtteordning erstatter de ordninger, der gælder for hård hvede og for visse sekundære kornarter; disse støtteformer bør derfor afskaffes;

interventionssystemerne skal være i stand til under særlige omstændigheder at træffe egnede interventionsforanstaltninger; for at interventionssystemernes nødvendige ensartethed kan opretholdes, bør disse særlige omstændigheder imidlertid bedømmes ud fra et fællesskabssynspunkt og beslutningen om de pågældende foranstaltninger træffes på fællesskabsplan;

i løbet af høståret bør der til interventionspriserne og tærskelpriserne ydes et antal månedlige tillæg for i et vist omfang at tage hensyn til lager- og finansieringsomkostninger ved oplagring af korn inden for Fællesskabet samt nødvendigheden af at sikre, at lagrene kan afsættes på en måde, der i højere grad er i overensstemmelse med markedets behov;

kartofler bestemt til stivelsesproduktion konkurrerer direkte med korn bestemt til samme formål; under hensyntagen til de reformforanstaltninger, der agtes indført i kornsektoren bør der for at sikre lige behandling af de pågældende produkter træffes tilsvarende foranstaltninger for kartofler bestemt til stivelsesproduktion;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked for korn inden for Fællesskabet indebærer, foruden en ordning med garanterede priser, at der indføres ensartede regler for samhandelen over Fællesskabets ydre grænser; foruden interventionssystemet bidrager en handelsordning, der omfatter et system af importafgifter og eksportrestitutioner ligeledes til at stabilisere Fællesskabets marked, idet det ved en sådan regulering af samhandelen især undgås, at prisudsving på verdensmarkedet virker tilbage på priserne i Fællesskabet; der bør derfor skabes hjemmel til ved import fra tredjelande at opkræve en importafgift og ved eksport til disse lande at yde en eksportrestitu-

⁽¹⁾ EFT nr. C 303 af 22. 11. 1991, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. C 125 af 18. 5. 1992.

⁽³⁾ EFT nr. C 98 af 21. 4. 1992, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 (EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1).

⁽⁵⁾ Se side 12 i denne Tidende.

tion, idet afgiften og restitutionen begge har til formål at udligne forskellen mellem priserne inden for og uden for Fællesskabet; for så vidt angår produkter forarbejdet på basis af korn, der er omfattet af denne forordning, bør der endvidere tages hensyn til nødvendigheden af at yde forarbejdningsindustrien i Fællesskabet en vis beskyttelse;

som supplement til det ovenfor beskrevne system bør der i det omfang det er nødvendigt, for at systemet kan fungere bedst muligt, åbnes mulighed for at fastsætte bestemmelser om benyttelse af proceduren for aktiv forædling og i det omfang, markedssituationen kræver det, helt eller delvist at forbyde denne procedure;

de kompetente myndigheder må sættes i stand til at følge varebevægelserne til stadighed for at kunne bedømme markedsudviklingen og i givet fald anvende de nødvendige foranstaltninger, som er fastsat i denne forordning; med dette formål for øje må der skabes hjemmel til at udstede import- og eksportlicenser i forbindelse med en sikkerhedsstillelse, som garanterer gennemførelsen af de transaktioner, for hvilke der er søgt om disse licenser;

importafgiftssystemet gør det muligt at se bort fra alle øvrige beskyttelsesforanstaltninger ved Fællesskabets ydre grænser; den fælles pris- og importafgiftsordning kan dog under særlige omstændigheder vise sig utilstrækkelig; for at Fællesskabets marked ikke i sådanne tilfælde skal være uden beskyttelse mod forstyrrelser, må Fællesskabet have mulighed for hurtigt at træffe alle nødvendige foranstaltninger;

i en situation med høje verdensmarkedspriser bør der skabes mulighed for at træffe egnede foranstaltninger for at sikre forsyningen af Fællesskabet og for at opretholde prisstabiliteten på dets markeder;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked på grundlag af et fælles prissystem vil blive bragt i fare, hvis der ydes visse former for støtte; derfor bør de bestemmelser i Traktaten, som åbner mulighed for at vurdere den af medlemsstaterne ydede støtte og at forbyde støtte, som er uforenelig med det fælles marked anvendes i kornsektoren;

den fælles markedsordning for korn skal omfatte de produkter i første forarbejdningsled, som indeholder

korn eller visse produkter, som ikke indeholder korn, men som direkte kan anvendes i stedet for korn eller produkter, der er afledt heraf;

for at lette gennemførelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastlægges en procedure, ved hvilken der inden for rammerne af en forvaltningskomité tilvejebringes et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

den fælles markedsordning for korn skal på passende måde tage hensyn til både de i Traktatens artikel 39 og 110 omhandlede mål;

de udgifter, som medlemsstaterne afholder som følge af forpligtelserne i medfør af denne forordning, påhviler Fællesskabet i henhold til artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik (*);

der er fare for, at det prisfald, der vil indtræde, når denne forordning træder i kraft, kan forstyrre det indre marked; der bør derfor åbnes mulighed for, at Kommissionen kan træffe de foranstaltninger, som er nødvendige for at undgå sådanne forstyrrelser;

flere bestemmelser vedrørende den fælles markedsordning for korn er blevet ændret flere gange siden kodificeringen i forordning (EØF) nr. 2727/75; på grund af antallet af tekster, deres komplicerede karakter og offentliggørelsen i forskellige numre af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* er de vanskelige at anvende, og de opfylder derfor ikke det krav om klarhed, der må stilles til enhver lovgivning; på denne baggrund bør de ajourføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den fælles markedsordning for korn gælder for følgende produkter:

(*) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 (EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1).

KN-kode	Varebeskrivelse
a) 0709 90 60	Suktermajs, friske eller kølede
0712 90 19	Suktermajs, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte, anden majs end hybridmajs til udsæd
1001 90 91	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug, til udsæd
1001 90 99	Spelt, blød hvede og blandsæd af hvede og rug andet end til udsæd
1002 00 00	Rug
1003 00	Byg
1004 00	Havre
1005 10 90	Majs (til udsæd) undtagen hybridmajs
1005 90 00	Majs undtagen majs til udsæd
1007 00 90	Sorghum undtagen hybridsorghum, til udsæd
1008	Boghvede, hirse og kanariefrø; andre kornsorter
b) 1001 10	Hård hvede
c) 1101 00 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug
1102 10 00	Rugmel
1103 11	Gryn og groft mel af hvede
1107	Malt, også brændt
d)	De i denne forordnings bilag A nævnte produkter

2. Denne forordning gælder uanset foranstaltningerne i forordning (EØF) nr. 1765/92 vedrørende støtte til producenter af markafgrøder.

Artikel 2

For alle de i artikel 1 nævnte produkter begynder høståret den 1. juli og slutter den 30. juni det følgende år.

AFSNIT I

Pris- og interventionsordning

Artikel 3

1. Der fastsættes en målpris for alle kornarter til følgende beløb:

- 130 ECU pr. ton for høståret 1993/94
- 120 ECU pr. ton for høståret 1994/95 og
- 110 ECU pr. ton fra høstrået 1995/96 og derefter.

2. Der fastsættes en tærskelpris for alle kornarter på:

- 175 ECU pr. ton for høståret 1993/94
- 165 ECU pr. ton for høståret 1994/95 og
- 155 ECU pr. ton fra høståret 1995/96 og derefter.

Tærskelprisen for majs og sorghum for juni anvendes i juli, august og september det følgende høstår.

3. Der fastsættes en interventionspris for korn på:

- 117 ECU pr. ton for høståret 1993/94
- 108 ECU pr. ton for høståret 1994/95 og
- 100 ECU pr. ton fra høståret 1995/96 og derefter.

4. Disse priser gælder for en standardkvalitet for hver kornart.

For interventionsprisen og tærskelprisen fastsættes månedlige tillæg for hele høståret eller en del af dette og eventuelt for forskellige perioder for de to priser. Standardkvaliteten for hver kornart til intervention og størrelsen af de månedlige tillæg og antallet heraf fastsættes efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, stk. 2.

Interventionsprisen fastsættes for engrosleddet for varer leveret til lager, ikke aflæsset. De gælder for alle Fællesskabets interventionscentre, der er udpeget for de enkelte kornarter.

5. De i denne forordning fastsatte priser kan efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, stk. 2, ændres på grundlag af udviklingen i produktionen og på markederne.

Artikel 4

1. De af medlemsstaterne udpegede interventionsorganer opkøber i fællesskab hvede, hård hvede, rug, byg, majs og sorghum, som de får tilbudt, og som er høstet i Fællesskabet, forudsat at tilbuddene opfylder de fastsatte betingelser, navnlig med hensyn til kvalitet og mængde.

2. Opkøb kan kun finde sted i følgende perioder:

- 1. august — 30. april for Italien, Spanien, Grækenland og Portugal
- 1. november — 31. maj for de øvrige medlemsstater.

3. Opkøb sker på grundlag af interventionsprisen, om nødvendigt forhøjet eller nedsat på grundlag af kvaliteten.

Artikel 5

Detaljerede gennemførelsesbestemmelser til artikel 3 og 4 fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 23, navnlig med hensyn til:

- de standardkvaliteter, tærskelpriserne gælder for med hensyn til kornarter, som ikke omfattes af intervention og de i artikel 1, stk. 1, litra c), nævnte kornprodukter
- udpegelsen af interventionscentre
- de minimumsbetingelser, navnlig med hensyn til kvalitet og mængde, hver kornart skal opfylde for at kunne omfattes af intervention

- størrelsen af prisforhøjelserne og prisnedsættelserne i forbindelse med intervention
- procedurerne og betingelserne i forbindelse med interventionsorganernes overtagelse af korn
- procedurerne og betingelserne i forbindelse med interventionsorganernes afsætning af korn
- fastsættelsen af tærskelpriserne for de i artikel 1, stk. 1, litra c), nævnte produkter bortset fra malt.

Artikel 6

1. Hvis markedsituationen gør det nødvendigt, kan der træffes beslutning om særlige interventionsforanstaltninger.

Sådanne interventionsforanstaltninger kan navnlig besluttes, hvis markedsprisen i en eller flere af Fællesskabets regioner falder i forhold til interventionsprisen, eller der er fare herfor.

2. Arten af de særlige interventionsforanstaltninger og anvendelsen heraf samt betingelserne og procedurerne for salg eller afsætning på anden måde af produkter, der er omfattet af disse foranstaltninger, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 23.

Artikel 7

1. Der kan ydes produktionsrestitution for majs-, hvede- og kartoffelstivelse samt for visse afledte produkter, der anvendes til fremstilling af visse varer.

Listen over de i første afsnit omhandlede varer udarbejdes efter fremgangsmåden i stk. 3.

2. Restitutionen fastsættes periodisk.

3. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel og fastsætter restitutionsbeløbet efter fremgangsmåden i artikel 23.

Artikel 8

1. Der fastsættes en minimumspris for kartofler bestemt til fremstilling af kartoffelstivelse til følgende beløb:

- 208 ECU for høståret 1993/94;
- 192 ECU for høståret 1994/95;
- 176 ECU fra høståret 1995/96.

Disse priser gælder for den mængde kartofler leveret til fabrikken, der medgår til fremstilling af en ton stivelse.

2. Der indføres en ordning med udligningsbeløb for producenter af kartofler bestemt til stivelsesfremstilling. Dette beløb gælder for den mængde kartofler, der medgår til fremstilling af en ton stivelse. Det fastsættes til:

— 40 ECU for høståret 1993/94;

— 56 ECU for høståret 1994/95;

— 72 ECU fra høståret 1995/96.

3. Minimumsprisen og udligningsbeløbet tilpasses i overensstemmelse med kartoflernes stivelsesindhold.

4. Hvis situationen på markedet for kartoffelstivelse gør det nødvendigt, vedtager Rådet passende foranstaltninger efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, stk. 2.

5. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel efter fremgangsmåden i artikel 23.

AFSNT II

Artikel 9

1. Ved import til Fællesskabet eller ved eksport fra Fællesskabet af de i artikel 1 omhandlede produkter kræves der fremlagt en import- eller eksportlicens, som udstedes af medlemsstaterne til enhver, der anmoder herom, uanset hvor i Fællesskabet han er etableret. Fastsættes importafgiften eller restitutionen forud, foretages forudfastsættelsen i den licens, der tjener som dokumentation for forudfastsættelsen.

Import- eller eksportlicensen gælder for hel Fællesskabet. Udstedelsen af disse licenser betinges af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre importen eller eksporten inden for licensens gyldighedsperiode; sikkerheden fortabes helt eller delvis, såfremt transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for den nævnte frist.

2. Licensernes gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 23.

Artikel 10

1. Ved import af de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), nævnte produkter undtagen malt opkræves en importafgift, der for hvert produkt er lig med tærskelprisen efter fradrag af cif-prisen.

Ved import af de under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkter opkræves dog importafgiften for rug.

2. Cif-priserne beregnes for Rotterdam, idet de gunstigste indkøbsmuligheder på verdensmarkedet lægges til grund; disse indkøbsmuligheder bestemmes for hvert produkt på grundlag af verdensmarkedets noteringer eller priser; disse noteringer eller priser, reguleret i overensstemmelse med mulige kvalitetsforskelle i forhold til den standardkvalitet, som tærskelprisen fastsættes for.

Kvalitetsforskellene udtrykkes ved udligningskoefficienter.

3. Er de frie noteringer på verdensmarkedet ikke afgørende for tilbudsprisen, og er denne lavere end de internationale noteringer, erstattes cif-prisen — dog kun for den pågældende import — af en særlig cif-pris, der beregnes under hensyn til tilbudsprisen.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, navnlig udligningskoefficienterne, reglerne vedrørende beregning af cif-priserne og den margin, inden for hvilken udsving i beregningslementerne for importafgiften ikke medfører nogen ændring i denne, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 23.

5. Kommissionen fastsætter de i denne artikel nævnte importafgifter.

Artikel 11

1. Ved import af malt og de i artikel 1, stk. 1, litra d), nævnte produkter, med undtagelse af produkter henhørende under KN-kode 0714 20 00, 0714 90 90, 2303 10 19, 2303 10 90, 2303 30 00, 2308 10 00 og 2308 90 30, opkræves en importafgift, der består af to elementer:

A. Et variabelt element, der kan fastsættes og ændres efter følgende retningslinjer:

a) for forarbejdede produkter, som fremstilles af de i artikel 1, stk. 1, litra a), nævnte basisprodukter, svarer det til indvirkningen af de for disse basis-

produkter fastsatte importafgifter på de forarbejdede produkters kostpris

b) for forarbejdede produkter, der både indeholder de i artikel 1, stk. 1, litra a), nævnte basisprodukter og andre produkter, kan det eventuelt forhøjes med et beløb svarende til indvirkningen af de for disse andre produkter opkrævede importafgifter eller toldafgifter på de forarbejdede produkters kostpris

c) for produkter, som ikke indeholder de i artikel 1, stk. 1, litra a), nævnte basisprodukter, fastsættes det under hensyn til markedsbetingelserne for de i artikel 1 nævnte produkter, som konkurrerer med dem.

B. Et fast element, som fastsættes under hensyn til nødvendigheden af at beskytte forarbejdningsindustrien.

2. Svarer de faktiske tilbud fra tredjelande på de i artikel 1, stk. 1, litra d), nævnte produkter ikke til den pris, der er resultatet af den med forarbejdningsomkostningerne forhøjede pris for de basisprodukter, der er medgået til deres fremstilling, kan den i henhold til stk. 1 bestemte importafgift forhøjes med et tillægsbeløb, der fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 23.

3. Kommissionen fastsætter de i stk. 1 nævnte importafgifter.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 23.

Artikel 12

1. Den importafgift, der skal opkræves, er den, der gælder på importdagen.

2. Ved import af de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), nævnte produkter anvendes dog på grundlag af en ansøgning, der skal indgives samtidig med ansøgningen om importlicens, den importafgift, som gælder på dagen for indgivelse af ansøgningen om udstedelse af en importlicens, reguleret i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris, på en importforretning, der skal gennemføres inden for importlicensens gyldighedsperiode. I dette tilfælde forhøjes importafgiften med en præmie, som fastsættes på samme tidspunkt som denne.

3. Efter fremgangsmåden i artikel 23 kan det bestemmes, at stk. 2 helt eller delvis anvendes på hvert af de i artikel 1, stk. 1, litra c) og d), nævnte produkter.

Hvis importafgiften for malt forudfastsættes, foregår reguleringen af importafgiften i høstårets første tre måneder på grundlag af den i det foregående høstårs sidste måned gældende tærskelpris.

4. Præmiesatserne fastsættes af Kommissionen.

5. Når en undersøgelse af markedssituationen viser, at der hersker vanskeligheder på grund af anvendelsen af bestemmelserne vedrørende forudfastsættelse af importafgiften, eller såfremt der er fare for, at sådanne vanskeligheder vil opstå, kan det efter fremgangsmåden i artikel 23 vedtages at suspendere anvendelsen af disse bestemmelser i det strengt nødvendige tidsrum.

I yderst hastende tilfælde kan Kommissionen efter at have undersøgt situationen på grundlag af alle de oplysninger, som den har til rådighed, vedtage at suspendere forudfastsættelsen i højst tre arbejdsdage.

De ansøgninger om importlicens, der sammen med ansøgninger om forudfastsættelse indgives i suspensionsperioden, afvises.

6. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, især vedrørende forudfastsættelsen, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 23.

Artikel 13

1. For at muliggøre eksport af de i artikel 1 anførte produkter i uændret stand eller i form af varer, som er anført i bilag B, på grundlag af de noteringer eller priser, der gælder på verdensmarkedet for disse produkter, kan forskellen mellem disse noteringer eller priser og priserne i Fællesskabet i det nødvendige omfang udlignes ved en eksportrestitution.

2. Restitutionen er ens for hele Fællesskabet. Den kan være forskellig for forskellige bestemmelsessteder.

Den fastsatte restitution ydes efter ansøgning.

Restitutionerne fastsættes med regelmæssige tidsintervaller efter fremgangsmåden i artikel 23.

Kommissionen kan om nødvendigt på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ ændre restitutionerne inden for tidsintervallerne.

3. Ved eksport af de i artikel 1 omhandlede produkter samt af de i bilag B anførte varer er den gældende restitution den, som gælder på eksportdagen.

4. Ved eksport af de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), nævnte produkter anvendes dog på grundlag af en ansøgning, der skal indgives samtidig med ansøgningen om eksportlicens, den restitution, som gælder på dagen for indgivelse af ansøgningen om udstedelse af eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens gældende tærskelpris, på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for eksportlicensens gyldighedsperiode.

Der kan fastsættes et korrektionsbeløb. Dette anvendes på restitutionen, såfremt, denne er forudfastsat. Dette korrektionsbeløb fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; Kommissionen kan dog på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ om nødvendigt ændre korrektionsbeløbene i mellemtiden.

Bestemmelserne i stk. 1 og 2 kan helt eller delvis anvendes på hvert af de i artikel 1, stk. 1, litra c) og d), nævnte produkter såvel som på de i artikel 1 nævnte produkter, som eksporteres i form af de i bilag B nævnte varer.

Hvis restitutionen for malt forudfastsættes, foregår reguleringen af restitutionen for så vidt angår den i de første tre måneder af høståret foretagne eksport af malt, som ved udløbet af det foregående høstår befandt sig på lager, eller som er fremstillet af byg, der var på lager på dette tidspunkt, på grundlag af den i det sidstnævnte høstårs sidste måned gældende tærskelpris.

5. For at tage hensyn til de særlige fremstillingsprocesser for visse kategorier af alkoholholdige drikkevarer fremstillet på basis af korn kan de i stk. 1 omhandlede kriterier for ydelse af eksportrestitutioner samt kontrolmetoderne tilpasses denne særlige situation. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 23 de nødvendige gennemførelsesbestemmelser vedrørende denne tilpasning.

6. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 23. Ændringer af bilag B foretages efter samme procedure.

7. Når en undersøgelse af markedssituationen viser, at der hersker vanskeligheder på grund af anvendelsen af bestemmelserne vedrørende forudfastsættelse af restitutionen, eller såfremt der er fare for, at sådanne vanskeligheder vil opstå, kan det efter fremgangsmåden i artikel 23 vedtages at suspendere anvendelsen af disse bestemmelser i det strengt nødvendige tidsrum.

I yderst hastende tilfælde kan Kommissionen efter at have undersøgt situationen på grundlag af alle de oplysninger, den har til rådighed, vedtage at suspendere forudfastsættelsen i højst tre arbejdsdage.

De ansøgninger om eksportlicens, der sammen med ansøgninger om forudfastsættelse indgives i suspensionsperioden, afvises.

Artikel 14

1. I det omfang det er nødvendigt, for at den fælles markedsordning for korn kan fungere bedst muligt, kan anvendelse af proceduren for aktiv forædling helt eller delvis udelukkes for følgende produkter:

- de i artikel 1 nævnte produkter, som er bestemt til fremstilling af de i artikel 1, stk. 1, litra c) og d), nævnte produkter
- i særlige tilfælde de i artikel 1 nævnte produkter, der er bestemt til fremstilling af de i bilag B nævnte varer.

2. De foranstaltninger, der skal træffes i medfør af denne artikel, vedtages efter proceduren i artikel 23.

Artikel 15

1. De almindelige regler for fortolkningen af Den Kombinerede Nomenklatur og de særlige regler for dens anvendelse gælder ved tarifieringen af de produkter, der er omfattet af denne forordning.

2. Medmindre andet bestemmes i denne forordning, eller Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 træffer afvigende bestemmelser, er følgende forbudt i samhandel med tredjelande:

- opkrævning af told eller afgifter med tilsvarende virkning
- anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Artikel 16

1. Når noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for et eller flere af de i artikel 1 nævnte produkter når op på samme niveau som priserne i Fællesskabet, og denne situation kan forventes at vedvare og forværres, og Fællesskabets marked af denne grund forstyrres eller trues med forstyrrelse, kan der træffes passende foranstaltninger.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 23.

Artikel 17

1. Bliver Fællesskabets marked for et eller flere af de i artikel 1 nævnte produkter på grund af import eller eksport udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i Traktatens artikel 39 omhandlede mål i fare, kan der i samhandelen med tredjelande anvendes egnede foranstaltninger, indtil forstyrrelsen eller faren derfor er fjernet.

2. Indtræder den i stk. 1 omhandlede situation, træffer Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ bestemmelse om de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom inden tre dage efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden for en frist af tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen trufne foranstaltning for Rådet. Rådet træder omgående sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 23.

AFSNIT III

Almindelige bestemmelser*Artikel 18*

De i artikel 1 nævnte varer, til hvis fremstilling eller forarbejdning der er blevet anvendt produkter, som ikke omfattes af Traktatens artikel 9, stk. 2, og artikel 10, stk. 1, kan ikke omsættes frit inden for Fællesskabet.

Artikel 19

Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder Traktatens artikel 92 til 94 anvendelse på fremstilling af og handel med de i artikel 1 nævnte produkter.

Artikel 20

Traktatens artikel 40, stk. 4, og de bestemmelser, der er vedtaget med henblik på gennemførelse af nævnte artikel 40, finder, for så vidt angår De Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, anvendelse for de oversøiske franske departementer med hensyn til de i artikel 1 omhandlede produkter.

Artikel 21

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler hinanden de oplysninger, der er nødvendige for at anvende denne forordning og overholde de internationale forpligtelser vedrørende korn. Fremgangsmåden ved meddelelse og videregivelse af disse oplysninger fastlægges om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 23.

Artikel 22

1. Der nedsættes en forvaltningskomité for korn — i det følgende benævnt »komitéen« — som består af repræsentanter for medlemsstaterne og har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. I denne komité tildeles der medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til Traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Artikel 23

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, som er fastsat i denne artikel, indbringer formanden sagen for komitéen enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på 54 stemmer.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks kan finde anvendelse. Såfremt disse foranstaltninger imidlertid ikke er i overensstemmelse med komitéens udtalelse, meddeles de straks Rådet af Kommissionen. I dette tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, i et tidsrum af højest en måned fra denne meddelelse.

Rådet kan med kvalificeret flertal inden en frist af en måned træffe anden afgørelse.

Artikel 24

Komitéen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant forelægger den.

Artikel 25

Ved denne forordnings gennemførelse skal der på passende måde tages hensyn til både de i Traktatens artikel 39 og 110 nævnte mål.

Artikel 26

1. Forordning (EØF) nr. 2727/75 ophæves fra høståret 1993/94.

Henvisningerne til den i henhold til stk. 1 ophævede forordning skal betragtes som henvisninger til nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1992.

Henvisninger til artiklerne i ovennævnte forordning skal læses i henhold til sammenligningstabellen i bilag C.

2. Følgende forordninger ophæves:

— fra høståret 1992/93:

— forordning (EØF) nr. 729/89 og 1346/90

— fra begyndelsen af høståret 1993/94:

— forordning (EØF) nr. 2731/75, 2743/75, 2744/75 for så vidt angår korn, (EØF) nr. 2745/75, 2746/75, 2747/75, 2748/75, 1145/76, 3103/76, 1188/81, 1008/86, 1009/86 for så vidt angår korn, (EØF) nr. 1581/86, 1582/86, 2226/88 og 1835/89.

3. For at lette overgangen fra den nuværende fælles markedsordning for korn til den i nærværende forordning indeholdte ordning eller for at lette overgangen fra høstår til høstår i høstårene 1993/94, 1994/95 og 1995/96 kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 træffe alle overgangsforanstaltninger, som skønnes nødvendige.

Artikel 27

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra høståret 1993/94, med undtagelse af bestemmelserne i artikel 26, stk. 2, første led, og stk. 3, som anvendes fra den 1. juli 1992.

På Rådets vegne

Arlindo MARQUES CUNHA

Formand

BILAG A

Litra d) fra artikel 1, stk. 1, litra d)

KN-kode	Varebeskrivelse
0714	Maniokrod, arrowroot, saleprod, jordskokker, søde kartofler og lignende rodde og rodknolde med stort indhold af stivelse eller inulin, friske eller tørrede, hele eller snittede, også i form af pellets; marv af sagopalmer
ex 1102	Mel af korn, undtagen hvedemel og mel af blandsæd og rug:
1102 20	– Majsmel
1102 90	– Andre varer:
1102 90 10	– – Bygmel
1102 90 30	– – Havremel
1102 90 90	– – Andre varer
ex 1103	Gryn og groft mel samt pellets af korn, undtagen hvedemel (pos. 1103 11) og ris (pos. 1103 14 00) og pellets af ris (pos. 1103 29 50)
ex 1104	Korn, bearbejdet på anden måde (f.eks. afskallet, valset, i flager, afrundet, skåret eller knust), undtagen ris henhørende under pos. 1006 og flager af ris pos. 1104 19 91; kim af korn, hel, valset, i flager eller formalet
1106 20	Mel af marv af sagopalmer, af rodde eller af rodknolde henhørende under pos. 0714
1107	Malt, også brændt
ex 1108	Stivelse; inulin:
	– Stivelse:
1108 11 00	– – Hvedestivelse
1108 12 00	– – Majsstivelse
1108 13 00	– – Kartoffelstivelse
1108 14 00	– – Maniokstivelse
ex 1108 19	– – Anden stivelse:
1108 19 90	– – – Anden stivelse
1109 00 00	Hvedegluten, også tørret
1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel:
ex 1702 30	– Glucose og glucosesirup, uden indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på mindre end 20 vægtprocent:
	– – Andre varer:
	– – – I andre tilfælde:
1702 30 91	– – – – I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret
1702 30 99	– – – – I andre tilfælde
ex 1702 40	– Glucose og glucosesirup, med et fructoseindhold i tør tilstand på 20 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent undtagen isoglucose af pos. 1702 40 10

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 1702 90	– Andre varer, herunder invertsukker:
1702 90 50	– – Maltodekstrin og maltodekstrinsirup
	– – Karamel:
	– – – I andre tilfælde:
1702 90 75	– – – – I form af pulver, også agglomereret
1702 90 79	– – – – I andre tilfælde
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:
ex 2106 90	– Andre varer:
	– – Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagstoffer eller farvestoffer:
	– – – I andre tilfælde:
2106 90 55	– – – – Sirup af glucose eller maltodekstrin
ex 2302	Klid og andre restprodukter, også form af piller (pellets), fra sigtning, formaling eller anden bearbejdning af korn eller bælgrugter
ex 2303	Restprodukter fra stivelsesfremstilling samt lignende restprodukter, roeffald, bagasse og andre affaldsprodukter fra sukkerfremstilling, samt mask bærme og andre restprodukter fra ol eller alkoholfremstilling, også i form af piller (pellets):
2303 10	– Restprodukter fra stivelsesfremstilling samt lignende restprodukter
2303 30 00	– Mask, bærme og andre restprodukter fra ol- eller alkoholfremstilling
2308	Vegetabiliske produkter og vegetabilisk affald samt rest- og biprodukter fra forarbejdning af vegetabiliske produkter, også i form af piller (pellets) anvendelige som dyrefoder, ikke andetsteds tariferet:
2308 10 00	– Agern og hestekastanjer
ex 2308 90	– Andre varer:
2308 90 30	– – Presserester fra andre frugter end vindruer
2309	Tilberedt dyrefoder:
ex 2309 10	– Hunde- og kattefoder, i detailsalgsemballage:
2309 10 11	– – Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger henhørende under pos. 1702 30 51 til 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 og 2106 90 55 eller mælkeprodukter (*) undtagen tilberedninger af foderstoffer med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent af derover
2309 10 13	
2309 10 31	
2309 10 33	
2309 10 51	
2309 10 53	
ex 2309 90	– Andre varer:
2309 90 31	– – Andre varer med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger henhørende under pos. 1702 30 51 til 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 og 2106 90 55 eller mælkeprodukter (*) undtagen tilberedninger og foderstoffer med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent af derover
2309 90 33	
2309 90 41	
2309 90 43	
2309 90 51	
2309 90 53	

(*) Ved anvendelsen af denne position forstås ved udtrykket »mælkeprodukter« produkter henhørende under pos. 0401 til 0406 samt pos. 1702 10 og 2106 90 51.

BILAG B

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao:
ex 0403 10	– Yoghurt:
	– – Aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao:
	– – – I pulverform, granulat eller anden fast form, med indhold af mælkefedt på:
0403 10 51	– – – – 1,5 vægtprocent og derunder
0403 10 53	– – – – Over 1,5 vægtprocent, men højst 27 vægtprocent
0403 10 59	– – – – Over 27 vægtprocent
	– – – I anden form, med indhold af mælkefedt på:
0403 10 91	– – – – 3 vægtprocent og derunder
0403 10 93	– – – – Over 3 vægtprocent, men højst 6 vægtprocent
0403 10 99	– – – – Over 6 vægtprocent
ex 0403 90	– Andre varer:
	– – Aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao:
	– – – I pulverform, granulat eller anden fast form, med indhold af mælkefedt på:
0403 90 71	– – – – 1,5 vægtprocent og derunder
0403 90 73	– – – – Over 1,5 vægtprocent, men højst 27 vægtprocent
0403 90 79	– – – – Over 27 vægtprocent
	– – – I anden form, med indhold af mælkefedt på:
0403 90 91	– – – – 3 vægtprocent og derunder
0403 90 93	– – – – Over 3 vægtprocent, men højst 6 vægtprocent
0403 90 99	– – – – Over 6 vægtprocent
ex 0710	Grønsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne:
0710 40 00	– Sukkermajs
0711	Grønsager, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyring-vand eller andre konserverede opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring:
ex 0711 90	– Andre grønsager; blandinger af grønsager:
	– – Grønsager:
0711 90 30	– – – Sukkermajs
ex 1302	Plantesafer og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:
	– Planteslimer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:
1302 31 00	– – Agar-agar

KN-kode	Varebeskrivelse
1302 32	— — Planteslimer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af johannesbrød, af frø af johannesbrød eller af guarfrø
1302 39 00	— — Andre varer
ex 1518 00	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxyderede, dehydrerede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vacuum eller i en inaktiv luftart eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516; ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, ikke andetsteds tariferet:
1518 00 10	— Linosyn
ex 1520	Glycerol (glycerin), også kemisk ren; glycerolvand og glycerollud:
1520 90 00	— Andre varer, herunder syntetisk glycerol
1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning, karamel:
ex 1702 30	— Glucose og glucosesirup, uden indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på mindre end 20 vægtprocent:
	— — Andre varer:
	— — — Med et glucoseindhold i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover:
1702 30 51	— — — — I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret
1702 30 59	— — — — I andre tilfælde
ex 1702 90	— Andre varer, herunder invertsukker:
1702 90 10	— — Kemisk ren maltose
ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade), med undtagelse af lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer fra pos. 1704 90 10
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao
1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet
ex 1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt:
	— Pastaprodukter, ikke kogte, uden fyld eller på anden måde tilberedt:
1902 11 00	— — Med indhold af æg
1902 19	— — I andre tilfælde

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 1902 20	– Pastaprodukter med fyld, også kogte eller på anden måde tilberedt:
	– – I andre tilfælde:
1902 20 91	– – – Kogte
1902 20 99	– – – I andre tilfælde
1902 30	– Andre pastaprodukter
ex 1902 40	– Couscous:
1902 40 90	– – I andre tilfælde
1903 00 00	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, perlegryn, sigtemel eller lignende
1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogte eller på anden måde tilberedt
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater samt lignende varer af mel eller stivelse
2001	Grønsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre:
ex 2001 90	– Andre varer:
2001 90 30	– – Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)
2001 90 40	– – Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover
2004	Andre grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne:
ex 2004 10	– Kartoffler:
	– – I andre tilfælde:
2004 10 91	– – – I form af mel, gryn eller flager
ex 2004 90	– Andre grønsager og blandinger af grønsager:
2004 90 10	– – Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)
ex 2005	Andre grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne:
2005 20	– Kartoffler:
2005 20 10	– – I form af mel, gryn eller flager
2005 80 00	– Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)
ex 2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:
	– Nødder, jordnødder samt andre kerner og frø, også blandede:
ex 2008 11	– – Jordnødder:
2008 11 10	– – – Jordnøddesmør
2008 91 00	– – Palmesuk

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 2008 99	-- Andre varer: --- Ikke tilsat alkohol: ---- Ikke tilsat sukker:
2008 99 85	----- Majs, undtagen suktermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	----- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover
ex 2101	Ekstrakter, essenser og koncenter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncenter deraf:
2101 10	– Ekstrakter, essenser og koncenter af kaffe samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncenter eller på basis af kaffe
2101 20	– Ekstrakter, essenser og koncenter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncenter eller på basis af te eller maté:
ex 2101 30	– Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncenter deraf:
	– – Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:
2101 30 19	– – – Andre varer (end brændt cikorie)
	– – Ekstrakter, essenser og koncenter af brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:
2101 30 99	– – – Andre varer (end brændt cikorie)
2102	Gær (levende eller inaktiv); andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner, henhørende under pos. 3002); tilberedte bagepulvere:
ex 2102 10	– Levende gær:
	– – Bagegær:
2102 10 31	– – – Tørgær
2102 10 39	– – – Andre varer
ex 2102 20	– Inaktiv gær; andre inaktive encellede mikroorganismer:
	– – Inaktiv gær
2102 20 11	– – – I form af tabletter, terninger o.lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder
2102 20 19	– – – Andre varer
ex 2103	Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater:
2103 10 00	– Sojasauce
2103 20 00	– Tomatketchup og andre tomat saucer
2103 90	– Andre varer

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 2104	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler:
2104 10 00	– Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf
2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao
ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet
2106 10	– Proteinkoncentrater og texturerede proteinstoffer:
ex 2106 90	– Andre varer:
2106 90 10	– – Ostefondue
	– – Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer:
2106 90 91	– – – Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent, med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent
2106 90 99	– – – I andre tilfælde
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagssaft henhørende under pos. 2009
2203 00	Øl
2205	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer
ex 2208	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; spiritus, likører og andre spiritusholdige drikkevarer, sammensatte alkoholholdige tilberedninger af den art, der anvendes til fremstilling af drikkevarer:
2208 20	– Spiritus fremstillet ved destillation af druevin eller druekvass
ex 2208 30	– Whisky:
	– – Andre varer end »Bourbon-whisky«, i beholdere med indhold af:
2208 30 91	– – – 2 liter og derunder
2208 30 99	– – – Over 2 liter
2208 50	– Gin og genever
ex 2208 90	– Andre varer:
	– – Vodka med et alkoholindhold på 45,4 % vol og derunder, samt spiritus fremstillet af blomster, pærer og kirsebær (undtagen likør), i beholdere med indhold af:
	– – – 2 liter og derunder:
2208 90 31	– – – – Vodka
2208 90 33	– – – – Spiritus fremstillet af blomster, pærer og kirsebær (undtagen likør)
2208 90 39	– – – Over 2 liter
	– – Andre spiritusholdige drikkevarer

KN-kode	Varebeskrivelse
2208 90 51	
2208 90 53	
2208 90 55	
2208 90 59	
2208 90 71	
2208 90 73	
2208 90 79	
ex 2520	Gipssten; anhydrit; brændt, gips, også farvet eller tilsat små mængder acceleratorer eller retarderingsmidler:
2520 20	– Brændt gips
ex 2839	Silicater; kommercielle silicater af alkalimetaller:
2839 90	– I andre tilfælde
[Kapitel 29]	Organiske kemikalier
[Kapitel 30]	Farmaceutiske produkter
ex 3307	Præparater til brug før, under og efter barbering, desodoriseringsmidler til personlig brug, præparater til badebrug, hårfjerningsmidler samt andre parfumevarer, kosmetik- og toiletmidler ikke andetsteds tariferet; tilberedt rumdesodoriseringsmidler, også parfumerede eller med desinficerende egenskaber
	– Præparater til parfumering eller desodorisering af rum, herunder duftpræparater til religiøse ceremonier:
3307 49 00	– – Andre varer end »Agarbatti« og andre duftpræparater, der virker ved forbrænding
3307 90 00	– Andre varer
ex 3401	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer og præparater til brug som sæbe, i form af stænger, blokke eller støbte stykker og figurer, også med indhold af sæbe; papir, vat, filt og fiberdug, imprægneret eller overtrukket med sæbe eller rensemidler:
	– Sæbe og organiske overfladeaktive stoffer og præparater i form af stænger, blokke eller støbte stykker og figurer, samt papir, vat, filt og fiberdug, imprægneret eller overtrukket med sæbe eller rensemidler:
3401 19 00	– – I andre tilfælde
3402	Organiske overfladeaktive stoffer (undtagen sæbe); overfladeaktive præparater, tilberedte vaskemidler (herunder hjælpepræparater til vask) og tilberedte rengørings- og rensemidler, også med indhold af sæbe, undtagen varer henhørende under pos. 3401
ex 3403	Tilberedte smøremidler (herunder skæreolier, gevindløsningspræparater, antirust- og antikorrosionspræparater og præparater til frigørelse af støbeforme, på basis af smøremidler) samt præparater til olie- eller fedtbehandling af tekstilmaterialer, iæder pelskind eller andre materialer, med undtagelse af produkter, der som karaktergivende bestanddele indeholder 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler:
	– Med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler:
3403 11 00	– – Præparater til behandling af tekstilmaterialer, læder, pelskind eller andre materialer
3403 19	– – Andre varer:

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 3403 19 10	— — — Præparater, der indeholder 70 vægtprocent eller derover af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler, men ikke som karaktergivende bestanddel
ex 3405	Pudse- og polermidler (til fodtøj, møbler, gulve, automobiler, glasvarer eller metalvarer), skurepasta og skurepulver og lignende varer (herunder papir, vat filt, fiberdug, skumplast eller skumgummi, imprægneret eller overtrukket med disse præparater), undtagen voks henhørende under pos. 3404
3407 00 00	Modellermasse, også som legetøj; såkaldt dentalvoks samt aftryksmasse til dentalbrug, i assortimenter, detailsalgspakninger, i plader, hesteskoform, som stænger eller i lignende former; andre præparater til dentalbrug, på basis af gips (af brændt gips eller kalciumsulfat)
Kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer undtagen pos. 3501
Kapitel 38	Diverse kemiske produkter
Kapitel 39	Plast og varer deraf
4813	Cigaretpapir, også tilskåret, i hæfter eller i form af hylstre:
ex 4813 90	— I andre tilfælde:
4813 90 90	— — I andre tilfælde
ex 4818	Toiletpapir, lommetørklæder, renseservietter, håndklæder, duge, servietter, bleer, hygiejnebind og -tamponer, lagener og lignende varer til husholdnings-, hygiejne- eller hospitalsbrug, beklædningsgenstande og tilbehør dertil, af papirmasse, papir, cellulosevat eller cellulosefiberdug:
4818 10	— Toiletpapir
ex 4823	Andet papir, pap, cellulosevat og cellulosefiberdug, tilskåret; andre varer af papirmasse, papir, pap, cellulosevat eller cellulosefiberdug:
	— Papir med klæbestof, i strimler eller ruller:
4823 11	— — Selvklæbende
4823 19 00	— — I andre tilfælde
4823 20 00	— Filterpapir og filterpap
	— Andet papir og pap af den art, der anvendes til skrivning, trykning eller anden grafisk brug:
4823 51	— — Med påtryk, mønsterpresset, mønsterpræget eller perforeret
4823 59	— — I andre tilfælde
ex 4823 90	— Andre varer:
	— — Andre varer:
	— — — Andre varer:
	— — — — Tilskåret til bestemt brug:
4823 90 51	— — — — — Kondensatorpapir
	— — — — — Andre varer:
4823 90 71	— — — — — Med klæbestof
4823 90 79	— — — — — I andre tilfælde

BILAG C

Sammenligningstabel

Forordning (EØF) nr. 2727/75		Denne forordning	
Artikel	1	Artikel	1
Artikel	2	Artikel	2
Artikel	3	Artikel	3
Artikel	4	Artikel	—
Artikel	4b	Artikel	—
Artikel	5	Artikel	5
Artikel	6	Artikel	3
Artikel	7	Artikel	4
Artikel	8	Artikel	6
Artikel	9	Artikel	26
Artikel	10	Artikel	—
Artikel	10a	Artikel	—
Artikel	10b	Artikel	—
Artikel	11a	Artikel	—
Artikel	11b	Artikel	—
Artikel	12	Artikel	9
Artikel	13	Artikel	10
Artikel	14	Artikel	11
Artikel	15	Artikel	12
Artikel	16	Artikel	13
Artikel	17	Artikel	14
Artikel	18	Artikel	15
Artikel	19	Artikel	16
Artikel	20	Artikel	17
Artikel	21	Artikel	18
Artikel	22	Artikel	19
Artikel	23	Artikel	—
Artikel	23a	Artikel	20
Artikel	24	Artikel	21
Artikel	25	Artikel	22
Artikel	26	Artikel	23
Artikel	27	Artikel	24
Artikel	28	Artikel	—
Artikel	29	Artikel	25
Artikel	30	Artikel	26
BILAG	A	BILAG	A
BILAG	B	BILAG	B
BILAG	C	BILAG	C